

## I.

### De s. Cyrilli Hierosolymitani vita.

---

1. S. Cyrilli vita, quae sit ab aliquo aequalium aut eorum, qui paulo post fuerunt, conscripta, nulla exstat, nec tantum suis consiliis atque opera ad eas, quae illa aetate exstiterunt tempestates sane quam turbulentas valuit sedandas aut augendas, ut qui de illis temporibus memoriae tradiderunt rerum scriptores aliter atque data occasione quae memoratu digna viderentur facta ab eo dictave reliquerint. Atque haec quidem, quaecunque reperiri potuerunt ad Cyrilli vitam, mores, personam, res gestas, doctrinam, scripta pertinentia collecta sunt diligentissime atque praeclara conditione ac doctrina et admirabili subtilitate inquisita, excussa, digesta, adornata sunt ab A. Tutteo, monacho Benedictino, editore scriptorum huius clarissimo. In cuius dissertatione, quam qui nuper Cyrilli scripta edere inchoavit G. C. Reischl<sup>1)</sup> integram repetivit, quamquam insunt pauca, quae adhuc diligentem inquisitionem desiderent, tamen ne minutulis quaestionibus molestiam afferre videremur huius programmatis lectoribus, iis, quibus eosdem magis iri delectatum spes erat, selectis, brevem vitae eius descriptionem satius habuimus ponere ex ipsius scriptis aut veterum qui de eo memoriae prodiderunt scriptorum verbis adumbratam.

2. Natus igitur est s. Cyrillus, ut ex coniectura satis probabili efficitur, circiter annum 315., et patria videtur Hierosolymitanus fuisse. Certe loquitur de sacrorum locorum illius regionis quae fuerit ante, quam imperatoris Constantini

---

<sup>1)</sup> S. Patris n. Cyrilli Hierosol. archiepisc. op. quae supersunt omnia. Vol. I. Monaci 1848. Alterum vol. ed. Jos. Rupp. ibid. 1860.

munificentia essent exornati, conditione ita, ut puer eos vidisse et oculis lustrasse videatur. Dicit enim catech. 12, 20, auditores Hierosolymitani quum sint, novisse eos Bethlehem ante paucos annos fuisse locum silvestrem, et catech. 14, 5, ubi crucifixus sit Christus, hortum fuisse, cuius, etsi iam maxime sit regiis donis exornatus, manere tamen vestigia et reliquias, itemque ibidem c. 9. eam quae fuerit ante Salvatoris monumenti ostium speluncam ex ea ipsa petra, sicuti soleat ibi in foribus monumentorum fieri, excisam, iam non apparere, quod sit olim erasa propter eam quam videant exornationem.

3. Adolescens dicitur in Synaxario Graeco (Reischl p. CLX) monachus fuisse et ascetes; non ille quidem in coenobio aliquo degens, sed qui domi vitae asceticae quos non semel descripsit labores toleraret voto continentiae obstrictus. Quod quanquam alibi nusquam legitur, facile tamen ut credamus adducimur ipsius de hoc instituto τῶν μοναζόντων loquendi ratione. Primum enim τῶν μοναζόντων, quos cum virginibus confert, ordinis eximia laus est catech. 4, 24. 25, ubi quum de corpore sancte casteque conservando, aut per poenitentiam abluendo dixisset: Atque eum, inquit, qui est de castitate sermonem praecipue auscultet Monachorum (τῶν μοναζόντων) et Virginum ordo, qui Angelis parem vitam in mundo instituunt; deinde catech. 12, 33. cohortans Virgines, ut propter eam quae sibi cum Beata Virgine eademque dei Matre Maria intercedat aequalitatem, „agnoscant proprii instituti decus et coronam,“ de ordine τῶν μοναζόντων idem ita praedicat, ut iisdem se videatur adiungere. Agnoscat, inquit, etiam monachorum ordo puritatis gloriam. Non enim sumus privati integrae castitatis dignitate, eius rei causam repetens ex eo, quod Dominus vir esse voluerit tres annos et triginta. Et deinceps (c. 34) qui mores, qui habitus debeant esse describens: Omnes autem, inquit, castitatis cursum Dei gratia curramus, iuvenes et virgines, senes cum iunioribus, non lascivias sectantes, sed laudantes nomen Christi. Ne simus immemores puritatis quae sit gloria. Angelicum enim est decus et supra humanum bonum opus (κατ'ἄρθρον). Vereamur corpora quae erunt aliquando sicut sol lucentia. Ne propter parvam voluptatem tale ac tantum corpus inquinemus. Parvum enim et ad tempus peccatum, multorum vero annorum et aeternum opprobrium. Angeli sunt in terra ambulantes ii qui puritati operam navant; virgines cum Maria Virgine partem habent. Eliminetur omnis cultus exquisitior et omnis noxius aspectus et omnis deambulatio dissoluta et omnis stola (tunica longior ad talos demissa et manicata) et omne suffimentum, voluptatis illecebrae. Suffimentum vero in omnibus sit precatio boni odoris et bonorum operum et corporum consecratio, ut qui e Virgine natus est Dominus dicat etiam de nobis et viris integritatem servantibus et feminis coronatis: Inhabitabo in illis etc. (2. Cor. 6, 16.)

Huic igitur ascetarum, qui dicebantur, ordini addictus, quorum quale fuerit institutum ex iis quae ex ipso Cyrillo attulimus optime posse pernosci puto, ille

admodum adolescens diaconus a s. Macario, ut videtur, ordinatus est, annos circiter viginti natus, presbyter vero ab eo, qui in illius locum successit, Maximo, aetate, si credimus Tutteo, qui accuratissime hanc rem inquisivit, legitima triginta fere annorum. Atque ita presbyter episcopo probatus est, ut ad catechumenos, qui proxime abessent, ab initiatione, catecheses per plures annos habere ei licuerit. De quibus quidem catechesibus mox viderimus, nunc contra Arianos qualis fuerit, paucis dicamus.

4. Distracta ac misere afflicta Ecclesia Arianorum turbis Cyrillus multorum tum temporis exemplum imitatus quum contentiones ut qui maxime aversaretur satius duxit quasi quendam medium se tenere inter Homousianos et Eusebianos, illos a Sabelliana haeresi proxime abesse ratus, hos plane haereticos habens. Cuius rei quod parum explorata ei fuerit ratio, est sane dolendum. Sed tamen etsi a vocibus *ὁμοούσιος* et *ὑποστάσις* consulto abstinuisse videtur, nisi quod in epistola ad imperatorem Constantium missa dixit *ὁμοούσιον τριάδα*, a vera doctrina nunquam in catechesibus recedit, immo de Deo Filio quasi ambagibus utens orthodoxam profitetur fidem.

5. Episcopus creatus (circ. a. 350), in publica egestate multitudinis necessario victu carentis in episcopum conversis oculis, quum non haberet quibus opem ferre posset divendidissetque thesauros atque ipsa sacra vela; quendam narrat Sozomenus (h. e. 4, 25) suo donario agnovisse mulierem scenicam amictam, et quum inquisisset curiosius unde haberet, deprehendisse, mercatorem ei illud vendidisse, mercatori autem episcopum. Hanc causam praetexentem Acacium Caesareensem, metropolitam, quocum graves ei de principatu et metropolitico iure suscipiendae fuerant contentiones, illum deposuisse. Qui sive hac causa usus est, qua nihil potest magis laudi esse Cyrillo, sive quod iudicium suum subterfugisset, certe deposuit Cyrillum, qui Tarsum se contulit ibique hospitio usus est Silvani episcopi Semiarianis addicti. Non multo post a concilio Seleuciensi depositus est Acacius (a. 359). Qui nihil quiescens quum ad imperatorem se contulisset eiusque animum ea quam supra memoravi re exornata atque exaggerata <sup>1)</sup> in Cyrillum maxime commovisset, coacta Constantinopolim synodo inter alia quae impie egit Cyrillum deposuit impetravitque ab imperatore, ut exsilio multaretur.

<sup>1)</sup> Theodoret. 2, 27: Οὐχ ἥμισυ δὲ αὐτὸν χαλεπῆσαι πεποίηκεν ἀ κατὰ τοῦ Κυρίλλου συντέθεικε· τὴν γὰρ ἱερὰν στολὴν ἣν ὁ πανεύφημος Κωνσταντῖνος ὁ βασιλεὺς τὴν ἱεροσολύμων ἐκκλησίαν γεραίρων δεδώκει τῷ Μακαρίῳ τῷ τῆς πόλεως ἐκείνης ἀρχιερεῖ, ἵνα ταύτην περιβαλλόμενος τὴν τοῦ θεοῦ βαπτίσματος ἐπιτελῆ λειτουργίαν· ἐκ χρυσῶν δὲ αὐτῆ κατασκευάστο νημάτων· πεπρακέναι τὸν Κύριλλον ἔφη, καὶ ταύτην τινὰ τῶν ἐπὶ τῆς θυμέλης λυγίζομένων πριάμενον περιβαλέσθαι μὲν, ὀρχούμενον δὲ πεσεῖν καὶ συντριβῆναι καὶ θανάτῳ παραδοθῆναι.



6. Sed hoc feliciter ei evenit, ut sublato anno 361 exeunte Constantio Julianus apostata quamvis prava voluntate ductus omnes qui in exsilio essent episcopi sive catholici sive haeretici ad suas quisque ecclesias ut redirent permetteret. Revertens autem Hierosolymam Antiochiam videtur attigisse, cui Meletius adolescentulum commisisse dicitur a Theodoreto (h. e. 3, 13). Ac Meletii quidem communione quod usus est, non mediocriter impetitus est a multis rei catholicae tum temporis defensoribus. Adolescentis autem illius ita memorabilis est historia tamque expressa illorum temporum in ea cernitur quasi quaedam imago, ut temperare mihi non possim, quin totam adiciam. Est autem haec. Fuit adolescens quidam filius flaminis Apollinis Daphnaei. Quem mulier quaedam ob pietatem nobilis, diaconissa, huius matri per familiaris, admodum adolescentulum magnopere est ad veram pietatem cohortata. Matre igitur mortua venit ad eam ille et consuetam ab ea disciplinam perdidit. Atque penitus animo mentique mandatis consilii praeceptisque percontatur magistram, qua via possit superstitionem patris devitare eiusque quam illa praedicaret veritatis compos fieri. Cui illa: Oportet, inquit, patrem deserere et alteram petere civitatem, in qua possis latitare et impii tyranni manus effugere; pollicebaturque se ei rei esse prospecturam. Tum adolescens: At, inquit, deinceps veniam ad te, et tibi meam animam committam. Paucis interpositis diebus imperator Julianus quum Antiochiam venisset, contendit Daphnen, haud procul ab Antiochia sitam, ubi erat in luco amoenissimo Apollinis Daphnaei templum celeberrimum, publicum epulum facturus; unaque proficiscitur sacerdos, adolescentis pater, qui imperatorem comitari consueverat. Ipse adolescens et frater erant una, aediuorum munere fungentes. Per septem autem dies festum Daphnae agi solebat. Primo igitur die ubi toro astans imperatoris obsonia aqua lustrali expiavit „constitutoque scelere polluit“, ire contendit Antiochiam ad mulierem illam, et: Ego, inquit, venio ad te, uti a me promissum est; tu igitur saluti tam corporis quam animi consulto promissumque praestato. Quae extemplo illum deducit ad Meletium, qui eum in superiore parte aedium in quibus habitabat commorari iussit. Pater quaerere filium, perlustrare undique Daphnen, ad urbem properare, circuire plateas et angiportus. Ubi ad Meletii aedes ventum est, sublatis oculis videt eum ex tabulato prospicientem. Unde eum abstractum domumque reductum permultis inflictis verberibus, veruculis candentibus in manus, pedes, dorsum impactis, conclusit in cubiculo ipseque Daphnen revertitur. Adolescens autem divinitus instinctus omnia patris simulacra confringere, imbecillitatem eorum irridere. Postea vero complexus animo facinus, quod conceiverat, coepit patris adventum pertimescere, oravitque Christum Dominum ut sibi ferret auxilium, seras perrumperet, ostia patefaceret. Tua enim, inquit, causa haec et perpessus sum et admisi. Quae quum dixisset, exciderunt serae, aperta sunt ostia. Recurrit igitur ad magistram, a qua muliebri veste indutus quum parumper delituisset, iterum ad Meletium deductus est, a quo commissus Cyrillo noctu ivit in Palaestinam. Atque haec quidem Theo-



doretus dicit ab ipso adolescente, quum ille iam admodum senex esset, sibi esse narrata. Cyrillo autem non solum ex huius insperata salute magnum, ut par est existimare, capere gaudium licuit, sed allatus est etiam cumulus gaudii, quod patrem a filio vidit post mortem Juliani ad veram religionem traductum.

7. Sed instabant novae turbae Cyrillo a Judaeis. Iusserat enim Julianus Judaeos, quos contra Christianos excitaret, templum Hierosolymitanum dirutum de integro exstruere, ad quod efficiendum ipse plurima suppeditavit atque etiam praefectum misit operis, idoneum sane, ut ait Theodoretus (h. e. 3, 17), impiorum mandatorum administrum. Non exigua erat ipsorum Judaeorum commotio. „Interea“, Rufini sunt verba (h. e. 1, 37). „Judaei insultare nostris, ac velut reparatis sibi regni temporibus comminari acrius, ac saevitiam ostentare, prorsus immani tum more ac superbia agere. Cyrillus post Maximum confessorem Hierosolymis episcopus habebatur. Apertis igitur fundamentis, calces fundamentaque adhibitae, nihil omnino deerat, quin die postera, veteribus deturbatis, nova iacerent fundamenta: quum tamen episcopus diligenti consideratione habita vel ex illis, quae in Danielis prophetia de temporibus legerat, vel quae in evangelii Dominus praedixerat, persisteret, nullo genere fieri posse, ut ibi a Judaeis lapis super lapidem poneretur.“

— Nota sunt satis quae secuta sunt, nec huius loci est recensere singula. Unum singularis quaedam quae ei cum Cyrillo intercedit necessitudo facit ut praetermittere non possim. Eadem enim illa funestissima Judaeis nocte refert Theodoretus (h. e. 3, 17) et prostridie rursus fulgentem crucis salutaris formam in coelo visam esse, atque etiam ipsa Judaeorum vestimenta crucis figuris non splendentibus illis quidem, sed atro colore confectis repleta fuisse.<sup>1)</sup> Quae res, ut ait Gregorius Nazianzenus (l. l.), spectantium animos tanto stupore affecit, ut omnes paene quasi ex signo uno atque una voce Christianorum Deum invocarent eumque multis laudibus precibusque placare studerent; multi etiam non in longius rem extrahentes, sed eodem ipso tempore, quo haec acciderunt, ad sacerdotes nostros properantes adhibitis multis precibus in Ecclesiam admissi ac sublimioribus mysteriis imbuti sint Deoque consecrati baptismate atque ex timore, ne timerent utilitatem consecuti.

Ex tanto tamque evidenti miraculo quos in rem christianam redundare vidit fructus Cyrillus, non potuerunt ii eius non laetum reddere animum. Neque hoc solum miraculum illa aetas vidit. Nam anno 351 nonis Maiis circa horam tertiam (i. e. nonam matutinam), ut ipse ait Cyrillus in epistola, ea de re ad imperatorem

<sup>1)</sup> Gregor. Naz. Or. IV. p. 113 ed. Colon.: ἐπιδειξάτωσαν ἐπι καὶ νῦν τὰς ἐσθήτας οἱ τοῦ θαύματος ἐκείνου θεαταὶ καὶ μύσταὶ τὰς τότε κατασημανθείσας τοῖς τοῦ σταυροῦ στίγμασιν. Ὁμοῦ τε γὰρ ταῦτα διηγείτο τις (εἴτ' οὖν τῶν ἡμετέρων, εἴτ' οὖν τῶν ξένων) ἢ διηγούμενων ἤκουε, καὶ τὸ θαῦμα ἐώρα παρ' ἑαυτοῦ ἢ τῶ πλησίον γινόμενον κατάστροφος ὄν, ἢ ἐκείνον ὄραν τοιοῦτον ἐν τοῖς ἐσθήμασι πάσης ἱστορικῆς ψηφιδος ἢ περιέργου ζωγραφίας ποικιλώτερον.

Constantium missa, quae exstat, „Crux permagna e luce constructa in coelo super sanctum Golgotham et usque ad sanctum olivarum montem expansa apparuit, non uni et alteri tantum inspecta, sed universae civitatis multitudini evidentissime ostensa; neque, ut aliquis forsitan putaverit, celeriter in imagine praetervolans, sed compluribus horis super terram oculorum visu spectata et coruscantibus fulgoribus solares radios superans.“

8. Sed ut ad ipsum Cyrillum revertar, rursus Valente imperatore expulsus, Arianis, Apollinaristis, Pneumatomachis turbas cientibus in illa regione, mortuo demum illo ad sedem suam redire potuit, ex quo tempore usque ad mortem, ut ait Hieronymus (catal. c. 122.), inconcussum episcopatum tenuit, et contigit ei, ut Concilium generale Constantinopolitanum in synodicis litteris egregium ei testimonium redderet hisce verbis: Hierosolymitanae omnium ecclesiarum matris reverendissimum ac Deo dilectissimum Cyrillum episcopum esse, olim ab episcopis provinciae secundum canonum rescripta ordinatum multaue in variis locis contra Arianos certamina expertum.

Mortuus est septuaginta fere annos natus c. a. 386.

## II.

### De s. Cyrilli catechesibus.

9. Verbum *κατηχήειν*, unde est catechesis, apud veteres scriptores haud ita saepe legitur. Apud eos autem, qui non multo ante Christum natum et postea graece scripserunt, frequentior eius est usus. In christianorum vero scriptis inde ab ipsis N. T. libris idem vocabulum quaeque ab eo sunt derivata et saepissime occurrunt et singulari valent potestate. Atque in N. T. quidem quatuor locis idem fere hoc nomen valet ac christiana vel ea quae est de Christo instituere doctrina: Luc. 1, 4; id. Act. 18, 25; 1. Cor. 14, 19; Gal. 6, 6. Quinto loco Rom. 2, 18 idem simili plane ratione ad doctrinam Mosaicam accommodatum est. De sexto, qui unus reliquus est, Act. 21, 21 dicitur infra. Jam ab iis qui secuti sunt ecclesiasticis scriptoribus ita huic verbo videmus civitatem esse datam, ut propria in illa quam dixi re valere videatur potestate. Neque vero de institutione, quae fit viva voce, ut aiunt, usurpatur. Eusebius enim h. e. 4, 25 Dionysii Corinthiorum episcopi epistolam ad Lacedaemonios missam dicit *ὀρθοδοξίας κατηχητικῆν*, quae eadem est Nicephoro 4, 5 *κατήχησιν περιέχουσα ὀρθοδοξίας*.

Atqui mira videri debet unicuique haec singularis vocabuli significatio a nativa tam aliena. Nam quod dicunt, ab insonandi notione, quae est eius propria, illam facile duci, qua quid magister dicatur ita decantare discipulo, ut memoria possit tenere, hoc certe nihili est. Atque equidem quum diu me illa res perplexum tenuisset, certam hanc mihi viam visus sum expediendi esse nactus.

Ac primum quidem vetustissimorum qui graece scripserunt ecclesiae Patrum libros legentem non facile credo quemquam praeteriisse, solere illos quum res christianas cum aliqua arcana disciplina imprimisque Pythagoreorum vel mysteriis conferre, tum haud exiguum numerum vocum, quas scimus in illis consuevisse usurpari, in suam rem transferre. Et maxime quidem dum vigeat in ipsa ecclesia arcana illa, quae dicitur, disciplina, qua cautum erat quaedam magis recondita ne in vulgus emanarent, illud factum esse videmus, quo nihil potuit aut fieri prudentius aut ad rem esse accommodatius. Itaque Origenes quidem (c. Cels. 1, 7), quum Celsus dixisset occultum dogma (κρύφιον τὸ δόγμα), primum Christianorum doctrinam toto paene orbe ait magis notam esse quam philosophorum placita, deinde vero, quod sint quaedam velut post exoterica, quae ad vulgus non perveniant,<sup>1)</sup> non esse id christianorum proprium, sed etiam philosophorum, apud quos fuerint quaedam exoterica, alia esoterica; et alios auscultantes Pythagorae ut ipse dixisset, alios secreto qui edocerentur non digna quae ad aures pervenirent profanas necdum purgatas. Atque etiam omnia quae sint ubique mysteria et Graecorum et barbarorum non male quod occulta sint audire. Idem (ibid. 3, 59), si qui ad meliorem vitam invitati ostenderint doctrina se purgatos sanctiusque vixisse: *τοτηνικάδε*, inquit, *καλοῦμεν ἐπὶ τὰς παρ' ἡμῖν τελετάς*; et paulo infra (c. 60): *ὅστις ἀγνός οὐ μόνον ἀπὸ παντὸς μύσους, ἀλλὰ καὶ τῶν ἐλαττόνων εἶναι νομιζομένων ἀμαρτημάτων, θαρρῶν μυεῖσθω τὰ μόνοις ἀγίοις καὶ καθαροῖς εὐλόγως παραδιδόμενα μυστήρια τῆς κατὰ Ἰησοῦν θεοσεβείας*.

Hinc igitur praeter multa alia nomina etiam hoc ipsum de quo quaerimus *κατηχεῖν* repetendum esse existimo. Quod ut doceam, primum utor Eusebio teste. Is enim (vit. Const. 1, 32.) Constantinum refert viso illo mirabili in coelo crucis signo obstupefactum, quum nullum alium praeter illum quem viderat Deum sibi colendum esse statuisset, *τοὺς τῶν αὐτοῦ λόγων μύστας* ad se arcessivisse et quisnam ille Deus esset interrogavisse quaeque signi a se visi ratio. Quibus explicatis il-

<sup>1)</sup> Cf. 3, 37, ubi repudiaturi esse dicuntur *τινὲς μὲν, διὰ τὴν πολλὴν ἀπλότητα, μὴ εἰδότες μὲν δοῦναι λόγον περὶ ὧν ποιῶσιν, εὐγνωμότως δὲ τηροῦντες ἢ παρειλήφασιν*. ἕτεροι δὲ μετ' οὐκ εὐκαταφρονήτων λόγων, ἀλλὰ καὶ βαθυτέρων, καὶ (ὡς ἂν εἶποι τις Ἑλληνα) ἐσωτερικῶν καὶ ἐποπτικῶν κτλ. Et 3, 21: *Ἄλλ' αὐτάρκη καὶ ταῦτα πρὸς τὴν ἀφιλόσοφον χλεύην τοῦ Κέλσου, ὁμοιοῦντος τὰ ἔνδον καὶ μυστικὰ τῆς ἐκκλησίας τοῦ θεοῦ τοῖς Αἰγυπτίω ἀιλοῦροις, ἢ πιθήκοις, ἢ κροκοδείλοις, ἢ τράγοις, ἢ κυσίν.*



ium divinatorum librorum lectioni vacare instituisse. Quae omnia brevi comprehensens Eusebius hunc fecit titulum: *ὅπως κατηχηθεὶς Κωνσταντῖνος τὰς θείας γραφὰς ἀνεγίνωσκεν*. Κατηχηθεὶς igitur dicitur a mystis institutus de rebus, quae vulgo ignorantur. Ac ne quis forte obiiciat, quae in his de vita Constantini libris legantur capitum inscriptiones, eas non esse ab ipso Eusebio profectas, primum istud in hac quaestione parum refert, deinde vel is ipse qui negavit Valesius concedit tamen ab aliquo paene aequali esse adscriptas. — Sed est huius rei testis etiam loquentior Origenes, cuius est (c. Cels. 3, 40) hic locus: *Εἰ γὰρ καὶ ἡ διατροφή δεδύνηται, πολλῆς αὐτῆς κατηχήσεως συναγορευούσης, τοῖς πολλοῖς ἐμφυτεῦσαι τὸν περὶ ἀγαλμάτων λόγον ὡς θεῶν, καὶ τὸ περὶ τῶν γενομένων ἐκ χρυσοῦ καὶ ἀργύρου καὶ ἐλέφαντος καὶ λίθου ὡς προσκυνήσεως ἀξίων ἄλλ' ἢ κοινῆ ἔννοια ἀπαιτεῖ ἔννοεσθαι, ὅτι ὁ θεὸς οὐδαμῶς ἐστὶν ὕλη φθαρτὴ κτλ.* Qualis autem „catechesis adstipulans“ vel patrocinans intelligatur, eiusdem docetur alio loco (ibid. 3, 16), ubi quum de terroribus, quibus iniectis Christiani ad se attraherent homines, dixisset Celsus, repulsa criminatione ita pergit Origenes: *Ἄλλὰ καὶ ἐπὶ λέγει, ὅτι τὰ τοῦ παλαιοῦ λόγου παρακρούσματα συμπλάττοντες τούτοις προκαταυλοῦμεν καὶ προκατηχοῦμεν τοὺς ἀνθρώπους, ὡς οἱ τοὺς κορυβαντιζομένους περιβομβοῦντες, φήσομεν πρὸς αὐτὸν· ποίου παλαιοῦ λόγου παρακρούσματα κτλ.* Fuit igitur proprium κατηχεῖν initiantium sacris, velut corybantium *macuta aera gemitantium*<sup>1)</sup>, et ut *καταυλεῖν* tiliarum cantu, ita illud tympanorum et cymbalorum strepitu circumsonante, ut assolebat in orgiis, alicuius animum commovere quum proprie significaret, facili translatione in duplicem abiit significationem. Valet enim idem fere quod incantare, *κατάδειν*, quocum coniunxit Lucianus in *Jov. Tragoed.* 39: *οὐ γὰρ ἀληθείας μέλει αὐτοῖς (τοῖς ποιηταῖς), οἶμαι, ἀλλὰ τοῦ κηλεῖν τοὺς ἀκούοντας, καὶ διὰ τοῦτο μέτροις τε κατάδουσι καὶ μύθοις κατηχοῦσιν.* Et simile quid inest in duobus illis Origenis locis supra allatis. Altera autem ab initiatione illa ducta significatio inde nascitur, quod tacita tenebantur eius modi sacra, ut sit *κατηχεῖν* τινά τι edocere aliquem de aliqua re, quae vulgo ignoratur. Documento sit hic Josephi Flavii locus (*Vit.* 65): *Βασιλεὺς Ἀγρίππας Ἰωσήφῳ τῷ φιλότατῳ χαίρειν. Ἐξ ὧν ἔγραψας, οὐδὲ μίξ ἔοικας χρῆζειν διδασκαλίας ὑπὲρ τοῦ μαθεῖν ἡμᾶς ἔλους ἀρχῆθεν· ὅταν μέντοι συντύχης μοι, καὶ αὐτός σε πολλὰ κατηχήσω τῶν ἀγνοουμένων.* Neque abhorre puto locum *Act.* 21, 21, ubi qui dicuntur ex *Judaeis fideles κατηχηθῆναι*, mihi quidem videntur quasi arcano edocti esse de Pauli ad res *Judaicas* ratione.

Atque haec quidem huius verbi vis quam apte conveniat N. T. scriptorum rationi, non est quod pluribus dicam, quum illorum vel id proprium munus esset, ut nova doctrina imbuerent homines eiusmodi rerum omnino rudes, atque evangelium

1) Horat. *carm.* 1, 16.

ipsum s. Paulo (col. 1, 26) sit „mysterium, quod absconditum fuit a saeculis, et generationibus, nunc autem manifestatum est sanctis eius, (v. 27) quibus voluit Deus notas facere divitias gloriae sacramenti (μυστηρίου) huius, quod est Christus, in vobis spes gloriae.“ Jam vero inde ab eo tempore, quum iam lege et consuetudine sancitum esset, ne quis ad arcana christiana admitteretur nisi diligenti adhibita praeparatione, *κατηχούμενοι* qui dicebantur per certum temporis spatium spectati et probati demum inter *τελείους* h. e. perfectos recipiebantur. Et hinc est id quod res me monet ut quasi praeteriens attingam, quod *τελείωσις* (itidem *σφραγίς*) non solum baptismi sed etiam confirmationis statim post baptismum collatae significat sacramentum. <sup>1)</sup>

10. Sed explorata nominis significatione, catechumenorum quae fuerit conditio videamus. Cui rei imprimis qui lucem afferat idoneus est locus Origenis, qui contra Celsum (3, 51) scribit haec: *Οἱ μὲν γὰρ δημοσίᾳ διαλεγόμενοι φιλόσοφοι οὐ φιλοκρινούσι τοὺς ἀκούοντας, ἀλλ' ὁ βουλόμενος ἔστηκε καὶ ἀκούει. Χριστιανοὶ δὲ, κατὰ τὸ δυνατόν αὐτοῖς, προβασιλεύσαντες τῶν ἀκούειν σφῶν βουλομένων τὰς ψυχὰς, καὶ κατ' ἰδίαν αὐτοῖς προσήσαντες, ἐπὶν δοκῶσιν αὐτάρκως οἱ ἀκραταὶ πρὶν εἰς τὸ κοινὸν εἰσελθεῖν ἐπιδεδωκέναι πρὸς τὸ θέλειν καλῶς βιοῦν, τὸ τηλικάδε αὐτοὺς εἰσάγουσιν, ἰδίᾳ μὲν ποιήσαντες τάγμα τῶν ἄρτι ἀρχομένων, καὶ εἰσαγομένων, καὶ οὐδέπω τὸ σύμβολον τοῦ ἀποκεκαθάρθαι ἀνειληφότων· ἕτερον δὲ τὸ τῶν κατὰ τὸ δυνατόν παραστησάντων ἑαυτῶν τὴν προαίρεσιν, οὐκ ἄλλο τι βούλεσθαι, ἢ τὰ Χριστιανοῖς δοκοῦντα· παρ' οἷς εἰσὶ τινες τεταγμένοι πρὸς τὸ φιλοπευστεῖν τοὺς βίους καὶ τὰς ἀγωγὰς τῶν προσιώντων, ἵνα τοὺς μὲν τὰ ἐπιρρήτα πράττοντας ἀποκωλύσωσιν ἦκειν ἐπὶ τὸν κοινὸν αὐτῶν σύλλογον, τοὺς δὲ μὴ τοιούτους ὅλη ψυχῇ ἀποδεχόμενοι βελτίους ὁσημέρῃ κατασκευάζωσιν.*<sup>2)</sup> Ex quo loco haec colligimus. Primum facta de animi voluntate examinatione adhibitaque incantatione vel exorcismo, eorum qui

<sup>1)</sup> Euseb. Vit. Const. 4, 62: οἱ δὲ (ἐπίσκοποι) τὰ νόμιμα τελειοῦντες θεομῶς ἀπεπλήρουσι θεῖους, καὶ τῶν ἀπορρήτων μετεδίδωσιν (Eucharistiam sine dubio intelligit), ὅσα χρὴ προσδιαστειλόμενοι· καὶ δὴ μόνος τῶν ἐξ αἰῶνος ἀτοκρατόρων Κωνσταντῖνος Χριστοῦ μαρτυροῖς ἀναγεννώμενος ἐτελειοῦτο. Quae τελείωσις in hominem moribundum ab episcopis collata dubitari nequit, quin etiam confirmationem comprehenderit, ut non solum initiatus sed etiam consummatus sit, quo verbo utitur Cyprianus epist. 73 ad Juban.: Quod nunc quoque apud nos geritur, ut qui in Ecclesia baptizantur, praepositis offerantur, et per nostram orationem ac manus impositionem Spiritum sanctum consequantur et signaculo Dominico consummentur.

<sup>2)</sup> Breviter eundem duplicem ordinem indicare videtur Justinus apol. I, 61: "Ὅσοι ἂν πεισθῶσι καὶ πιστεύωσιν ἀληθῆ ταῦτα τὰ ὑφ' ἡμῶν διδασκόμενα καὶ λεγόμενα εἶναι, καὶ βιοῦν οὕτως δύνασθαι ὑπισχνῶνται, εὐχεσθῆναι τε καὶ αἰτεῖν νηστεύοντες παρὰ τοῦ θεοῦ τῶν προημαρτημένων ἄρσιν διδάσκονται, ἡμῶν συνευχομένων καὶ συννηστευόντων αὐτοῖς. Ἐπειτα ἄγονται ὑφ' ἡμῶν, ἐνθα ὕδωρ ἐστὶ κτλ.

referebantur in numerum catechumenorum erat duplex ordo, unus eorum, qui „modo incipiebant“, qui „referebantur“, qui „nondum signum purgationis acceperant“; alter eorum, qui, quantum in eis erat, eam praestiterant voluntatem, ut nihil aliud vellent, quam quod Christianorum ferrent placita. Atque prior quidem ordo quum complecteretur omnes tribus illis nominibus insignitos, videntur tamen ii ipsi suo quique loco distincti fuisse et discreti. Quamquam equidem facile adducor, ut eam differentiam credam ad diversum quo haberentur in sacra synaxi locum pertinuisse maximeque fuisse liturgicam. Alter vero ordo, eorum, qui iidem competentes vel competitores dicebantur, eo maxime differebat a ceteris, quod accepta ab episcopo manus impositione cum solenni precatione sacro crucis signaculo munitus erat. Cuius quae fuerit ratio, exemplo docemur imperatoris Constantini, quem scribit Eusebius (v. C. 4, 61) mortem iam sibi sentientem imminere Henenopoli quum genu flexo humi procumbens veniam a Deo supplex poposcisset, peccata sua confitens in ipso Martyrio, ibidem manuum impositionem cum solenni precatione primum meruisse accipere (ἐνθα δὲ καὶ πρῶτον τῶν διὰ χειροθεσίας εὐχῶν ἡξιοῦτο), atque inde digressum ad suburbana Nicomediae convocatis episcopis denique baptismi exstitisse competitorem. Ad purgationis autem symbolum quod est apud Origenem conferendus est locus s. Augustini, qui de peccator. remiss. 2, 26: Non unius modi, inquit, est sanctificatio. Nam et Catechumenos secundum quendam modum suum per signum crucis et orationem manus impositionis puto sanctificari. — Quod vero addit Origenes, constitutos fuisse qui de catechumenorum vitae ratione moribusque sciscitarentur, omninoque de disciplina eorum qualis fuerit, vix aliunde melius possumus cognoscere, quam ex ipso Cyrillo, cuius ea de re est tota fere, quae est quasi praefatio duodeviginti catechesium ab ipso presbytero ad huius ordinis catechumenos per tempus quadragesimale habitatum, procatechesis. Itaque quod sit eius argumentum paulo accuratius describamus.

11. Monet igitur τοὺς φωτιζομένους — ita enim appellat, qui iamiam baptismum erant recepturi — <sup>1)</sup> ante omnia, ne assimilato rerum Christianarum studio Simonis magi pessimum exemplum imitati velint adesse, ne quis novi visendi cupidus, ut fideles quid faciant cognoscat. Quod si quis parum recta voluntate ingressus sit, satis longum esse intervallum, dierum quadraginta poenitentiam concedi. Atque etiam si forte quis quem demereri cupiens accesserit, vir mulierem, dominum servus, amicus amicum: capere se esca hami accepta malo illos quidem venientes proposito, at spe bona ad salutem perventuros. Deinde Fidelium quanta sit dignitas exponit annominatione usus, quem locum, ut videas, quam recte quae supra disseruimus se habeant, totum exscribo. Βλέπε μοι, inquit, πηλικὴν ἀξίαν ὁ Ἰησοῦς

<sup>1)</sup> cf. Justin. I. c.: Καλεῖται δὲ τοῦτο τὸ λουτρὸν φωτισμός, ὡς φωτιζομένων τὴν διάνοιχν τῶν ταῦτα μανθάνοντων. —



χαρίζεται. Κατηγούμενος ἐλέγου, ἔξωθεν περιηγούμενος· ἀκούων ἐλπίδα, καὶ μὴ εἰδώς· ἀκούων μυστήρια, καὶ μὴ νοῶν· ἀκούων γραφάς, καὶ μὴ εἰδώς τὸ βάθος. Οὐκ ἔτι περιηχῆ, ἀλλ' ἐνηχῆ· τὸ γὰρ ἔνοικον Πνεῦμα λοιπὸν οἴκους θεῖους τὴν διάνοιάν σου ἐργάζεται. Ὅταν ἀκούσῃς τὰ περὶ τῶν μυστηρίων γεγραμμένα, τότε νοήσεις ἃ μὴ ᾔδεις. Jam Fidelis nomine, homo qui sit miserabilis, eum ipsius Dei accipere cognomen; fidelem enim esse Deum. Sed videndum esse, ne fidelis sit cognomen, infidelis propositum. In certamen quum ventum sit, operam esse navandam cursui, praesertim quum non liceat bis aut ter lavacrum suscipere. Et corpore igitur et animo praeparari par esse. Lingua igitur cavendum esse ne proferat verba inverecunda, oculus ne peccet neve vagus circumagatur circa inutilia; pedibus festinandum ad catecheses; exorcismos cum intentione suscipiendos, quibus velut aurum igne anima purgetur. Oculis velamine obductis aures tamen non impediri, quominus ea quae ad salutem adiuvent, recipiant. Perseverandum in catechesibus esse, quibus armis utantur adversus haereses, adversus Judaeos et Samaritas et Gentiles. Et memoriae mandanda esse quae dicantur, et quoniam quasi aedificium quoddam sit catechesis existimanda, ne quid laxum et hians reperiatur, ne qua ruinosa fiat aedificatio, esse curandum. — Inculcat autem, ut, quae doceantur si quis catechumenus quaesierit, ne efferant hi qui sint in confinio; non quod non digna sint quae narrentur, sed quia auditus illius qui percipiat indignus sit. Quodsi experientia cognoverint, quanta sit sublinitas eorum quae doceantur, ipsos esse intellecturos, indignos esse catechumenos qui talia audiant. Evulgatis autem quae sint tacenda, duplex malum esse, et catechumenum velut qui vinum acceperit aegrotans phrenesi laborare, et fidelem condemnari ut proditorem. Postremo quandoquidem unius matris, quicumque inscripti sint, filii et filiae facti sint, qualis debeat esse ante exorcismos conversatio et inter ipsos exorcismos, donec ceteri qui exorcizentur accesserint, virorum et mulierum habitus, ut discretis virorum et mulierum sedibus assidentes legendo, precando, vel boni quid loquendo occupati ecclesia etiam clausa omnes honestati pietatique studeant, praeceptis datis: uniuscuiusque studii religiosaeque pietatis vigilantem promittens se fore spectatorem hoc omni contentione ab iis petit, ut animo bene purgando navent operam, ostendens Vigiliis Paschales, illam praeclaram noctem, qua aquis sint fruituri christiferis, suavitatem odoris ferentibus, Christique appellationem accepturi et rerum divinarum efficaciam. Et eximiis elato laudibus baptismo, qui sit captivis redemptio, peccatorum remissio, mors peccati, regeneratio animae, indumentum lucidum, signaculum sanctum et indelebile, vehiculum ad coelum, deliciae paradisi, regni pignus, charisma adoptionis filiorum; ad tantum bonum accedentes esse tamen qui iuxta viam observet transeuntes draconem, qui quum tam multos videat salutem consequentes, quaerere eum quem devoret. Eum igitur esse praetereundum primum „calceatis pedibus in evangelio pacis“ (Eph. 6, 15), ut, etiamsi mordeat, ne laedat tamen. Deinde praeparantibus ad recipiendam doctrinam, ad sanctorum mysteriorum communicationem animos

frequentibus instandum precibus, nec die, nec nocte cessandum esse, et simulatque ab oculis somnus recesserit, piaie ad Deum orationi vacandum. Si qua turpis cogitatio in mentem ascenderit, assumendam esse iudicii salutarem commemorationem, vel ad discendum mentem esse intendendam, ut obliviscatur rerum turpium. Perorans denique obsecrat auditores, ut aedificium a se susceptum extruendum ne velint efficere foenum et stipulam et paleas (1. Cor. 3, 12. 13), velint autem opus facere aurum et argentum et lapides pretiosos. Suum esse dicere, audientium autem suscipere propositum, Dei vero perficere.

Et concludit hoc modo: *Καὶ ἐξαλείψαι (ὁ Θεός) τὸ καθ' ἡμῶν χειρὸς γραφον ἀμνηστίαν δὲ ὑμῶν παράσχοι τῶν πρώτων παραπτωμάτων· φυτεύσοι δὲ ὑμᾶς εἰς τὴν Ἐκκλησίαν, καὶ στρατεύσοι ὑμᾶς ἐαυτῷ, ὅπλα περιβαλὼν τῆς δικαιοσύνης· οὐρανίω δὲ πραγμάτων καινῆς διαθήκης πληρώσει, καὶ Πνεύματος ἁγίου σφραγίδα δώη ἀνεξάλειπτον εἰς τοὺς αἰῶνας, ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ Κυρίῳ ἡμῶν, ᾧ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.*

12. His igitur expositis, quibus facile aliquis, qualis illa aetate fuerit catechumenorum conditio, cogitatione sibi depingere possit, de quibus maxime rebus edocti sint illi Cyrilli catechesibus, paucis est dicendum.

Sunt omnino praeter illam, de qua dictum est, procatechesin, numero viginti tres, quarum duplex genus est, unum earum, quae inscribuntur *κατηχήσεις τῶν φωτιζομένων*, quae quum sint duodeviginti, earum prima est cohortatio, altera est de poenitentia, tertia de baptismo, in quarta proposita doctrinae Christianae summa, reliquis symboli Fidei <sup>1)</sup> per singulos articulos decurrens continetur expositio. Se-

<sup>1)</sup> Fuit formula ecclesiae Hierosolymitanae haec: *Πιστεύω εἰς ἕνα Θεὸν Πατέρα παντοκράτορα, ποιητὴν οὐρανοῦ καὶ γῆς, ὁρατῶν τε πάντων καὶ ἀοράτων. Καὶ εἰς ἕνα Κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, τὸν υἱὸν τοῦ Θεοῦ τὸν μονογενῆ, τὸν ἐκ τοῦ Πατρὸς γεννηθέντα Θεὸν ἀληθινόν, πρὸ πάντων τῶν αἰώνων. Δι' οὗ τὰ πάντα ἐγένετο, τὸν σαρκωθέντα καὶ ἐνανθρωπήσαντα, τὸν σταυρωθέντα καὶ ταφέντα καὶ ἀναστάντα ἐκ νεκρῶν τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ, καὶ ἀνελθόντα εἰς τοὺς οὐρανοὺς, καὶ καθίσαντα ἐκ δεξιῶν τοῦ πατρὸς, καὶ ἐρχόμενον ἐν δόξῃ κρῖναι ζῶντας καὶ νεκροὺς, οὗ τῆς βασιλείας οὐκ ἔσται τέλος. Καὶ εἰς ἓν ἅγιον Πνεῦμα, τὸν παράκλητον, τὸ λαλήσαν ἐν τοῖς προφήταις. Καὶ εἰς ἓν βάπτισμα μετανοίας εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν. Καὶ εἰς μίαν ἁγίαν καθολικὴν ἐκκλησίαν, καὶ εἰς σαρκὸς ἀνάστασιν, καὶ εἰς ζωὴν αἰώνιον. Hanc quidem formulam catechumeni a Cyrillo non semel monentur ut ad verbum ediscant, sed in ipso baptisate adhibebatur alia multo illa brevior, atque adeo omnium, quotquot notae sunt, facile brevissima. Quum enim qui erant baptizandi extensa versus occidentem manu satanae renuntiassent his verbis: *ἀποτάσσομαί σοι, σατανᾶ, καὶ πᾶσι τοῖς ἔργοις σου καὶ πάσῃ τῇ πομπῇ σου καὶ πάσῃ τῇ λατρείᾳ σου*: tum conversi ad orientem iubebantur profiteri haec: *πιστεύω εἰς τὸν πατέρα καὶ εἰς τὸν υἱὸν καὶ εἰς τὸ ἅγιον πνεῦμα καὶ εἰς ἓν βάπτισμα μετανοίας* (catech. mystag. 1, 9), quae verba patet proxime accedere ad ipsam illam formulam, qua iussi sunt Apo-*

quitur alterum genus earum, quae inscribuntur *κατηχήσεις μυσταγωγικαί*, vel, ut est in aliis libris, *λόγοι πρὸς τοὺς νεοφωτιστούς*, quibus orationibus agitur de mysteriis baptismi (I et II), confirmationis (III), eucharistiae (IV et V). Dictae autem sunt post sacramenta haec sabbato sancto suscepta inde a feria secunda hebdomadis Paschalis quinque continuis diebus. Quae sunt insignes quum multis de sacris ecclesiae caeremoniis ritibusque praeclare dictis, tum vero ob egregia de doctrina catholica testimonia. Imprimisque de augustissimo nostrae religionis sacramento eucharistiae quae sunt orationes duae postremae tam praeclarae sunt, ut, quod quidem huius modi sit argumenti, vix quidquam ex tota antiquitate exstet, quod conferri cum iis possit. Quare quod data hac opportunitate mihi non potuerim temperare, quin totas ascriberem adiecta versione germanica, legentibus hoc programma haud fore ingratum confido.

stoli ab ipso Domino hoc sacramentum conferre. Qua re mihi quidem videtur maxime confirmari eorum opinio, qui apostolicum quod dicitur symbolum statuunt ex illa formula ortum esse et pro temporum rationibus auctum et amplificatum.

*[Faint mirrored text, likely bleed-through from the reverse side of the page]*

*[Faint mirrored text, likely bleed-through from the reverse side of the page]*

*[Faint mirrored text, likely bleed-through from the reverse side of the page]*



### Κατήχησις μυσταγωγικὴ τετάρτη.

Περὶ σώματος καὶ αἵματος τοῦ Χριστοῦ.

Καὶ ἀνάγνωσις ἐκ τῆς πρὸς Κορινθίους Παύλου ἐπιστολῆς · ἐγὼ γὰρ παρέλαβον ἀπὸ τοῦ Κυρίου, ὃ καὶ παρέδωκα ὑμῖν, καὶ τὰ ἐξῆς.

1. Καὶ αὕτη <sup>1)</sup> τοῦ μακαρίου Παύλου ἡ διδασκαλία ἰκανὴ καθέστηκε πληροφρησασί ὑμᾶς περὶ τῶν θείων μυστηρίων, ὧν καταζωθέντες σύσσωμοι καὶ σῶναιμοι τοῦ Χριστοῦ γεγονάτε · αὐτὸς γὰρ ἀρτίως ἐβόα <sup>2)</sup>, ὅτι ἐν τῇ νυκτὶ, ἣ παρεδίδοτο ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστός, λαβὼν ἄρτον καὶ εὐχαριστήσας ἔκλασε καὶ ἔδωκε τοῖς ἑαυτοῦ μαθηταῖς λέγων · λάβετε, φάγετε, τοῦτό μού ἐστι τὸ σῶμα · καὶ λαβὼν τὸ ποτήριον καὶ εὐχαριστήσας εἶπε · λάβετε, πίστε, τοῦτό μού ἐστι τὸ αἷμα. Αὐτοῦ οὖν ἀποφνηαμένου καὶ εἰπόντος περὶ τοῦ ἄρτου „τοῦτό μού ἐστι τὸ σῶμα“ τίς τολμήσει ἀμφιβάλλειν λοιπόν; καὶ αὐτοῦ βεβαιωσαμένου καὶ εἰρηκότος „τοῦτό μού ἐστι τὸ αἷμα“ τίς ἐνδοιάσει ποτὲ λέγων μὴ εἶναι αὐτοῦ τὸ αἷμα;

2. Τὸ ὕδωρ ποτὲ εἰς οἶνον οἰκείῳ νεύματι <sup>3)</sup> μεταβέβληκεν ἐν Κανᾷ τῆς Γαλιλαίας, καὶ οὐκ ἀξίόπιστός ἐστιν οἶνον εἰς αἷμα μεταβαλῶν <sup>4)</sup>; εἰς γάμον σωματικὸν κληθεὶς ἐθαυματούργησε τὴν παροδοξοποιίαν, καὶ τοῖς υἱοῖς τοῦ νυμφῶνος <sup>5)</sup> οὐ πολλῶ

<sup>1)</sup> Non iusta causa ductus Tutteus αὕτη, quod est in solo monac. 1, dedit pro αὕτη. Nam quum αὐτός significet eum ipsum, qui aliquid facit, saepe idem fere valet, quod solus. — <sup>2)</sup> βοᾶν dixit de clara voce lectoris, qui locum illum recitaverat. — <sup>3)</sup> Sic in plurimis codd.; al.: οἰκείον αἷματι i. e. vinum sanguini affine. — <sup>4)</sup> Admodum frequens est apud Patres haecduorum miraculorum comparatio. Ut unum huic paene aequalem afferam, Gaudentius tract. ad neoph. 2. haec habet: Naturarum Creator et Dominus, qui producit de terra panem, de pane rursus — quia et potest et promisit — efficit proprium Corpus: et qui de aqua vinum fecit, et de vino Sanguinem suum. — <sup>5)</sup> Math. 9, 15. Dicit autem υἱοῦς τοῦ νυμφῶνος, i. e. thalami nuptialis, eos quos mysticis nuptiis iuncta divino sponso genuit ecclesia mater filios.

μᾶλλον τὴν ἀπόλαυσιν τοῦ σώματος αὐτοῦ καὶ τοῦ αἵματος δωρησάμενος ὁμολογήθησεται;

3. Ὡστε μετὰ πάσης πληροφορίας ὡς σώματος καὶ αἵματος μεταλαμβάνωμεν Χριστοῦ. ἐν τύπῳ γὰρ ἄρτου δίδοται σοι τὸ σῶμα, καὶ ἐν τύπῳ οἴνου δίδοται σοι τὸ αἷμα, ἵνα γένη μεταλαβὼν σώματος καὶ αἵματος Χριστοῦ σύσωμος καὶ σύναιμος αὐτοῦ. Οὕτω γὰρ καὶ χριστοφόροι γινόμεθα, τοῦ σώματος αὐτοῦ καὶ τοῦ αἵματος εἰς τὰ ἡμέτερα ἀναδιδόμενου μέλη · οὕτω κατὰ τὸν μακάριον Πέτρον θείας κοινωνοὶ φύσεως γινόμεθα.

4. Ποτὲ Χριστὸς τοῖς Ἰουδαίοις διαλεγόμενος ἔλεγεν · ἐὰν μὴ φάγητέ μου τὴν σάρκα καὶ πίνητέ μου τὸ αἷμα, οὐκ ἔχετε ζωὴν ἐν ἑαυτοῖς · ἐκεῖνοι, μὴ ἀκηκούτες πνευματικῶς τῶν λεγομένων, σκανδαλισθέντες ἀπήλθον εἰς τὰ ὀπίσω, νομίζοντες, ὅτι ἐπὶ σαροφαγίαν αὐτοὺς προτρέπεται.

5. Ἦσαν καὶ ἐν παλαιᾷ διαθήκῃ ἄρτοι προθέσεως · ἀλλ' ἐκεῖνοι παλαιᾶς ὄντες διαθήκης τέλος εἰλήφασιν, ἐν δὲ τῇ καινῇ διαθήκῃ ἄρτος οὐράνιος καὶ ποτήριον σωτηρίου, ψυχὴν καὶ σῶμα ἀγιάζοντα · ὡσπερ γὰρ ὁ ἄρτος, σώματι κατάλληλος, οὕτω καὶ ὁ λόγος τῇ ψυχῇ ἀρμόδιος.<sup>6)</sup>

6. Μὴ πρόσεχε οὖν ὡς ψιλοῖς τῷ ἄρτῳ καὶ τῷ οἴνῳ · σῶμα γὰρ καὶ αἷμα Χριστοῦ κατὰ τὴν δεσποτικὴν τυγχάνει<sup>7)</sup> ἀπόφασιν · εἰ γὰρ καὶ ἡ αἴσθησις σοι τοῦτο ὑποβάλλει, ἀλλὰ ἡ πίστις σε βεβαιούτω · μὴ ἀπὸ τῆς γεύσεως κρίνης τὸ πρᾶγμα, ἀλλ' ἀπὸ τῆς πίστεως πληροφοροῦ ἀνενδοιάστως σώματος καὶ αἵματος Χριστοῦ καταξιωθεῖς.

7. Καὶ ὑπαγορεύσει σοι Δαβὶδ ὁ μακάριος τὴν δύναμιν, λέγων ἠτοιμάσας ἐνώπιόν μου τράπεζαν ἐξεναντίας τῶν θλιβόντων με, ὃ δὲ λέγει, τοιοῦτόν ἐστι · πρὸ

<sup>6)</sup> Quae §. 4. et 5. continentur, ita inter se cohaerent. Dixerat corporis et sanguinis perceptione eiusdem nos fieri cum Christo corporis et sanguinis. Hoc quomodo sit intelligendum explicat ita fere: Neque vero aut carne vescimur in eum modum, quem Capharnaitae non recte intelligentes significari existimaverunt, aut panem aliquem sacrum percipimus, qualem veteris foederis sacerdotes comederunt; sed hic panis coelestis est et calix salutis, animi sanctitatem et corporis efficientes. Qui panis in corpus receptus nutrit illud quidem et sanctum reddit, sed, quum ipsum Verbum divinum sit, idem animum alit. — <sup>7)</sup> τυγχάνειν cave credas tantum modo valere, quod Germanice est zufällig; saepissime enim significat, non quod videatur vel quod quis facile putaverit, sed quod ferat ea quae revera sit rerum conditio, ut sit eben, eigentlich, in Wirklichkeit, quod quo probetur locus insignis est Catech. 18, 26: Κἂν ποτε ἐπιδημῆς ἐν πόλει, μὴ ἀπλῶς ἐξέταζε, ποῦ τὸ Κυριακὸν ἐστὶ (καὶ γὰρ αἱ λοιπαὶ τῶν ἀσεβῶν αἱρέσεις κυριακὰ τὰ ἑαυτῶν σπήλαια καλεῖν ἐπιχειροῦσι), μηδὲ ποῦ ἐστὶν ἀπλῶς ἡ ἐκκλησία, ἀλλὰ ποῦ ἐστὶν ἡ καθολικὴ ἐκκλησία. τοῦτο γὰρ ἰδικὸν ὄνομα τυγχάνει τῆς ἀγίας ταύτης καὶ μητρὸς ἡμῶν ἀπάντων. cf. Plat. Phaed. p. 72. E.: ἡμῖν ἡ μάθησις οὐκ ἄλλο τι ἢ ἀνάμνησις τυγχάνει οὐσα, ibid. p. 87. E.; Meno. p. 72. C.

τῆς σῆς παρουσίας τράπεζαν οἱ δαίμονες τοῖς ἀνθρώποις ἠτοίμασαν, ἠλισγημένην καὶ μεμιασμένην καὶ διαβολικῆς πεπληρωμένην δυνάμει· ἀλλὰ μετὰ τὴν σὴν παρουσίαν, ὦ δέσποτα, ἠτοίμασας ἐνώπιόν μου τράπεζαν. Ὅταν ὁ ἄνθρωπος λέγῃ θεῷ „ἠτοίμασας ἐνώπιόν μου τράπεζαν“, τί ἄλλο σημαίνει ἢ τὴν μυστικὴν καὶ νοητὴν τράπεζαν, ἣν ὁ θεὸς ἡμῶν ἠτοίμασεν ἐξεναντίας, ἀντὶ τοῦ ἐκ τοῦ ἐναντίου καὶ ἀντικειμένου τοῖς δαίμοσιν; καὶ μάλα εἰκότως· ἐκεῖνη μὲν γὰρ κοινωνίαν ἔσχε δαιμόνων, αὕτη δὲ κοινωνίαν θεοῦ. „Ἐλίπανας ἐν ἐλαίῳ τὴν κεφαλὴν μου.“ ἐλαίῳ ἐλίπανέ σου τὴν κεφαλὴν ἐπὶ μετώπου διὰ τὴν σφραγίδα ἣν ἔχεις τοῦ θεοῦ, ἵνα γένη ἐκτύπωμα σφραγίδος, ἀγίασμα θεοῦ.<sup>8)</sup> „Καὶ τὸ ποτήριόν σου μεθύσκον με ὡσεὶ κράτιστον“, ὁρᾷς ἐνταῦθα ποτήριον λεγόμενον, ὃ λαβὼν Ἰησοῦς μετὰ χειρὸς καὶ εὐχαριστήσας εἶπε· τοῦτό μου ἐστὶ τὸ αἷμα τὸ ὑπὲρ πολλῶν ἐκχυνόμενον εἰς ἄφρασιν ἁμαρτιῶν.

8. Διὰ τοῦτο καὶ ὁ Σολομὼν ταύτην αἰνιττόμενος τὴν χάριν ἐν τῷ ἐκκλησιαστῇ λέγει· δεῦρο, φάγε ἐν εὐφροσύνῃ τὸν ἄρτον σου, τὸν πνευματικὸν ἄρτον, δεῦρο, καλεῖ τὴν σωτήριον καὶ μακαριοποιὸν κλήσιν· καὶ πίε τὸν οἶνόν σου ἐν καρδίᾳ ἀγαθῇ, τὸν πνευματικὸν οἶνον· καὶ ἔλαιον ὑπὲρ κεφαλῆς σου ἐκχεῖσθω· ὁρᾷς αὐτόν καὶ τὸ μυστικὸν αἰνιττόμενον χρῆμα; καὶ διαπαντός ἔστω σου τὰ ἱμάτια λευκά, ὅτι εὐδόκησε κύριος τὰ ποιήματά σου, πρὶν γὰρ προσέλθῃς τῇ χάριτι, ματαιότης ματαιότητων ἦν τὰ ποιήματά σου. Ἀποδυσάμενον δὲ τὰ παλαιὰ ἱμάτια καὶ ἐνδυσάμενον τὰ πνευματικῶς λευκὰ χρὴ λευχευομένῳ διαπαντός, οὐ πάντως τοῦτο λέγομεν, ὅτι σε δεῖ λευκὰ ἱμάτια περιβεβλησθαι αἰεὶ, ἀλλὰ τὰ ὄντως λευκὰ καὶ λαμπρὰ καὶ πνευματικὰ ἀναγκαῖόν ἐστὶ περιβεβλησθαι ἵνα λέγῃς κατὰ τὸν μακάριον Ἠσαΐαν· ἀγαλλιάσθω ἡ ψυχὴ μου ἐπὶ τῷ κυρίῳ, ἐνέδυσσε γὰρ με ἱμάτιον σωτηρίου καὶ χιτῶνα εὐφροσύνης περιέθηκέ μοι.

9. Ταῦτα μαθὼν καὶ πληροφορηθεὶς, ὡς ὁ φαινόμενος ἄρτος οὐκ ἄρτος ἐστίν, εἰ καὶ τῆ γεύσει αἰσθητός, ἀλλὰ σῶμα Χριστοῦ, καὶ ὁ φαινόμενος οἶνος οὐκ οἶνος ἐστίν, εἰ καὶ ἡ γεῦσις τοῦτο βούλεται, ἀλλὰ αἷμα Χριστοῦ, καὶ ὅτι περὶ τούτου ἔλεγε πάλαι ὁ Δαβὶδ ψάλλον „καὶ ἄρτος καρδίαν ἀνθρώπου στηρίζει, τοῦ ἰλαρῆναι πρόσωπον ἐν ἐλαίῳ“, στηρίξου τὴν καρδίαν, μεταλαμβάνων αὐτοῦ ὡς πνευματικοῦ, καὶ ἰλαρυνον τὸ τῆς ψυχῆς σου πρόσωπον· ὃ γένοιτό σε ἀνακεκαλυμμένον ἔχοντα ἐν καθαρᾷ συνειδήσει, τὴν δόξαν κυρίου κατοπτρίζομενον,<sup>9)</sup> ἔρχεσθαι ἀπὸ δόξης εἰς δόξαν, ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κυρίῳ ἡμῶν, ᾧ ἡ τιμὴ καὶ κράτος καὶ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

<sup>8)</sup> Respicere videtur ad locum Exod. 28, 36, ubi est de lamina aurea fronti summi sacerdotis imponenda. — <sup>9)</sup> cf. Cat. myst. 3, 4: Καὶ πρῶτον ἐχρίσθη ἐπὶ τὸ μέτωπον, ἵνα ἀπαλλαγῆτε τῆς αἰσχύνῃς, ἣν ὁ πρῶτος παραβάτης ἀνθρώπος πανταχοῦ περιέφερε, καὶ ἵνα ἀνακεκαλυμμένῳ προσώπῳ τὴν δόξαν κυρίου κατοπτρίσθητε.



### Κατήχησις μυσταγωγικῆ πέμπτη.

Ἐκ τῆς Πέτρου καθολικῆς ἐπιστολῆς· διὸ ἀποθέμενοι πᾶσαν ῥυπαρίαν  
καὶ πάντα δόλον καὶ καταλαλίαν, καὶ τὰ ἐξῆς.

1. Τῇ τοῦ θεοῦ φιλανθρωπίᾳ ἐν ταῖς προλαβούσαις συνάξεσιν ἀρκούντως ἀκη-  
κίατε περὶ τε βαπτίσματος καὶ χρίσματος καὶ μεταλήψεως σώματος καὶ αἵματος  
Χριστοῦ. νῦν δὲ ἐπὶ τὰ ἐξῆς μεταβαίνειν ἀναγκαῖον, σήμερον τὴν στεφάνην ἐπιθήσον-  
τας τῇ πνευματικῇ ὑμῶν τῆς ὠφελείας οἰκοδομῇ.

2. Ἐωράκατε<sup>1)</sup> τοίνυν τὸν διάκονον τὸν νύψασθαι διδόντα τῷ ἱερεῖ καὶ τοῖς

<sup>1)</sup> Quae sequitur expositio accommodata est, ut par erat, ad solam Missam, quae dicitur, fidelium. Cuius rei non solum causa ea fuit, quod satis nota erat auditoribus illa, quae ab ipsis nomen duxit, sed etiam, ut mihi quidem videtur, quod illo quo initiati erant ipso die vel potius nocte sola fidelium Missa facta erat, quoniam ad illos ea caeremonia tota proprie pertinebat. Hinc etiam repetendum puto, quod nihil de offerendis sacrificii elementis dictum est, quae adesse intelliguntur demum infra n. 7. Parata igitur tunc fuerit tanta, quanta ad sacrificium satis videretur, panis et vini copia. Similiter Justinus M. apolog. I, c. 65, ubi agitur de eucharistia, quae sequebatur statim post susceptum baptisma (ἡμεῖς δὲ μετὰ τὸ λούσαι τὸν πεπεισμένον καὶ συγκαταθεμένον ἐπὶ τοὺς λεγομένους ἀδελφοὺς ἄγομεν, ἐνθα συνηγμένοι εἰσί), de fidelium missa pauca dicit haec: Ἀλλήλους φιλήματι ἀσπάζόμεθα παυσάμενοι τῶν εὐχῶν. Ἐπειτα προσφέρεται τῷ προσεσῶτι τῶν ἀδελφῶν ἄρτος καὶ ποτήριον ὕδατος καὶ κράματος, καὶ οὗτος λαβὼν αἶνον καὶ δόξαν τῷ πατρὶ τῶν ὄλων διὰ τοῦ ὀνόματος τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ πνεύματος τοῦ ἁγίου ἀναπέμπει καὶ εὐχαριστίαν ὑπὲρ τοῦ κατηξιώσθαι τούτων παρ' αὐτοῦ ἐπὶ πολὺ ποιεῖται τοῦ συντελέσαντος τὰς εὐχὰς καὶ τὴν εὐχαριστίαν πᾶς ὁ παρῶν λαὸς ἐπευφημεῖ λέγων· Ἀμήν. Τὸ δὲ ἀμήν τῇ ἑβραϊδὶ φωνῇ τὸ γένοιτο σημαίνει. Εὐχαριστήσαντος δὲ τοῦ προσεσῶτος καὶ ἐπευφημήσαντος παντὸς τοῦ λαοῦ οἱ καλούμενοι παρ' ἡμῖν διάκονοι διδόντες ἐκάστῳ τῶν παρόντων μεταλαβεῖν ἀπὸ τοῦ εὐχαριστηθέντος ἄρτου καὶ οἴνου καὶ ὕδατος καὶ τοῖς οὐ παροῦσιν ἀποφέρουσιν. — Ubi vero idem c. 67 de conventu

κυκλοῦσι τὸ θυσιαστήριον τοῦ θεοῦ πρεσβυτέροις. Οὐ πάντως δὲ ἐδίδου διὰ τὸν σωματικὸν ῥύπον, οὐκ ἔστι τοῦτο. οὐδὲ γὰρ ῥύπον σώματος ἔχοντες τὴν ἀρχὴν εἰσή-  
ειμεν εἰς τὴν ἐκκλησίαν. ἀλλὰ σύμβολόν ἐστι τοῦ δεῖν ὑμᾶς καθαρεύειν πάντων ἀμαρ-  
τημάτων καὶ ἀνομιμάτων τὸ νίψασθαι. ἐπειδὴ γὰρ αἱ χεῖρες σύμβολον πράξεως, νι-  
ψασθαι ταύτας τὸ καθαρὸν δηλονότι καὶ ἄμωμον τῶν πράξεων αἰνιττόμεθα. οὐκ ἤκουσας  
τοῦ μακαρίου Δαβὶδ αὐτὸ τοῦτο μυσταγωγούντος καὶ λέγοντος· νίψομαι ἐν ἁθώοις  
τὰς χεῖράς μου καὶ κυκλώσω τὸ θυσιαστήριόν σου κύριε; οὐκοῦν τὸ νίψασθαι τὰς χεῖ-  
ρας τοῦ ἀνυπεύθυνον εἶναι ἀμαρτημάτων σύμβολόν ἐστιν.

3. Εἶτα βοᾷ ὁ διάκονος· ἀλλήλους ἀπολάβετε, καὶ ἀλλήλους ἀσπα-  
ζώμεθα. <sup>2)</sup> μὴ ὑπολάβης τὸ φίλημα ἐκεῖνο σύνηθες εἶναι τοῖς ἐπ' ἀγορᾶς γινο-  
μένοις ὑπὸ τῶν κοινῶν φίλων, οὐκ ἔστι τοίνυν τοιοῦτον τὸ φίλημα. ἀνακίρνησι τὰς  
ψυχὰς ἀλλήλαις καὶ πᾶσαν ἀμνησικακίαν αὐταῖς μνηστεύεται. σημεῖον τοίνυν ἐστὶ  
τὸ φίλημα τοῦ ἀνακραθῆναι τὰς ψυχὰς καὶ πᾶσαν ἐξορίζειν μνησικακίαν. Διὰ τοῦτο  
ὁ Χριστὸς ἔλεγεν· ἐὰν προσφέρῃς τὸ δῶρόν σου ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον καὶ ἐκεῖ μνησθῆς  
ὅτι ὁ ἀδελφός σου ἔχει τι κατὰ σου, ἄφες τὸ δῶρόν σου ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον καὶ  
ὑπάγε πρῶτον καὶ διαλλάγηθι τῷ ἀδελφῷ σου, καὶ τότε προσελθὼν πρόσφερε τὸ δῶ-  
ρόν σου. οὐκοῦν τὸ φίλημα διαλλαγή ἐστὶ, καὶ διὰ τοῦτο ἅγιον, ὡς που ὁ μακάριος  
Παῦλος ἐβόα λέγων· ἀσπάσασθε ἀλλήλους ἐν φιλήματι ἁγίῳ· καὶ Πέτρος· ἐν  
φιλήματι ἀγάπης.

4. Μετὰ τοῦτο βοᾷ ὁ ἱερεύς· ἄνω τὰς καρδίας. <sup>3)</sup> ἀληθῶς κατ' ἐκείνην

diebus Dominicis fieri solito agit, ne eam quidem partem, quae sacrificium antece-  
dere consueverat, omittit, additis etiam paucis de iis quae a ditioribus in tenuiorum  
usum offerebantur muneribus. —

<sup>2)</sup> Hoc maxime differunt orientales Liturgiae, a quibus stant quum in alijs  
tum hac in re veteres Gallicanae, ab Africana et Romana, quod illae osculum pacis  
habent initio sacrificii ante praefationem vel, quod est huic precectioni in Gallicanis  
nomen, contestationem, hae post orationem Dominicam ante ipsam communionem.

<sup>3)</sup> Haec formula ad auctores ipsos Apostolos sine dubio est referenda. Pri-  
mum enim in nulla, quod sciam, Liturgiarum non legitur, deinde et Cyprianus  
affert ipsam orat. dom. 31: Ideo et sacerdos ante orationem praefatione praemissa  
parat fratrum mentes dicendo: Sursum corda, ut, dum respondet plebs: Habemus  
ad Dominum, admoneatur nihil aliud se quam Dominum cogitare debere; et Ter-  
tullianus eam non obscure indicat, qui apol. 30.: Illuc (i. e. sursum, in coelum)  
suspicientes Christiani manibus expansis, quia innocuis, capite nudo, quia non  
erubescimus, denique sine monitore, quia de pectore oramus, precantes sumus om-  
nes semper pro omnibus imperatoribus, vitam illis prolixam, imperium securum,  
domum tutam, exercitus fortes, senatum fidelem, populum probum, orbem quietum,  
et quaecunq; hominis et Caesaris vota sunt. Quae verba cum Cyrilli praesertim  
quae sunt infra n. 8 comparata non dubitabis, opinor, quin ad hunc locum sacri-  
ficalium precum referas. Augustini autem locum qui et hanc rem confirmet et illud  
quod supra de osculo pacis dixi et vero totum sacrificii ordinem qui tum fuerit

τὴν φρικωδεστάτην ὥραν δεῖ ἄνω ἔχειν τὴν καρδίαν πρὸς τὸν θεόν, καὶ μὴ κάτω περὶ τὴν γῆν καὶ τὰ γῆινα πράγματα. δυνάμει τοίνυν ὁ ἱερεὺς προστάττει κατ' ἐκείνην τὴν ὥραν πάντας ἀφιέναι φροντίδας βιωτικὰς, μερίμνας τὰς κατ' οἶκον, καὶ ἔχειν ἐν οὐρανῷ τὴν καρδίαν πρὸς τὸν φιλόανθρωπον θεόν. Ἐἶτα ἀποκρίνεσθε, ἔχομεν πρὸς τὸν Κύριον· τούτῳ συγκατατιθέμενοι, δι' ὧν ὁμολογεῖτε. μηδεὶς δὲ τοιοῦτος παρέστω, ὡς στόματι μὲν λέγειν „ἔχομεν πρὸς τὸν Κύριον“, τῇ δὲ διανοίᾳ περὶ τὰς βιωτικὰς ἔχειν τὸν νοῦν φροντίδας. πάντοτε μὲν οὖν θεοῦ μνημονευτέον· εἰ δὲ τοῦτο διὰ τὴν ἀσθένειαν τὴν ἀνθρωπίνην ἀδύνατον, κατ' ἐκείνην μάλιστα τὴν ὥραν τοῦτο φιλοτιμητέον.

β. Ἐἶτα ὁ ἱερεὺς λέγει· εὐχαριστήσωμεν τῷ Κυρίῳ. ὄντως γὰρ εὐχαριστεῖν ὀφείλομεν, ὅτι ἀναξίους ὄντας ἡμᾶς ἐκάλεσεν εἰς τὴν τηλικαύτην χάριν, ὅτι ἔχθρους ὄντας ἡμᾶς κατήλλαξεν, ὅτι πνεύματος υἰοθεσίας κατηξίωσεν. Ἐἶτα λέγετε· ἄξιον καὶ δίκαιον. εὐχαριστοῦντες γὰρ ἡμεῖς ἄξιον ποιοῦμεν πρᾶγμα καὶ δίκαιον, αὐτὸς δὲ οὐ δίκαιον, ἀλλ' ὑπὲρ τὸ δίκαιον ποιῶν ἡμᾶς εὐηργέτησε καὶ τηλικούτων ἡξίωσεν ἀγαθῶν.

ostendat, quamquam tempore paulo est posterior, eo minus tamen debeo praetermittere, quod exstat in Sermone (227), quo memor promissionis, ut ait ipse, exposuit Infantibus mensae Dominicae Sacramentum, quod etiam viderent, et cuius nocte praeterita participes facti essent. Debetis scire, inquit, quid accepistis, quid accepturi estis, quid quotidie accipere debeatis. Panis ille, quem videtis in altari, sanctificatus per verbum Dei, corpus est Christi. Et exposito, quomodo ieiunii humiliatione et exorcismi sacramento quasi moliti, Baptismi aqua conspersi, Chris-matis igne subacti, ipsi panis effecti sint: Tenetis, inquit, sacramenta ordine suo. Primo post orationem admonemini sursum habere cor. Hoc decet membra Christi. Si enim membra Christi facti estis, caput vestrum ubi est? Membra habent caput. Si caput non praecessisset, membra non sequerentur. Quo ivit caput vestrum? Quid reddidistis in Symbolo? Tertia die resurrexit a mortuis, ascendit in coelum, sedet ad dexteram Patris. Ergo in coelo est caput nostrum. Ideo cum dicitur; Sursum cor, respondetis: Habemus ad Dominum. Et ne hoc ipsum quod cor habetis sursum ad Dominum, tribuatis viribus vestris, meritis vestris, laboribus vestris, quia Dei donum est sursum habere cor, ideo sequitur episcopus, vel presbyter qui offert, et dicit, cum responderit populus, Habemus ad Dominum sursum cor: „Gratias agamus Domino Deo nostro“, quia sursum cor habemus. Gratias agamus, quia nisi donaret, in terra cor haberemus. Et vos adtestamini, „Dignum et iustum est“ dicentes, ut ei gratias agamus qui nos fecit sursum ad nostrum caput habere cor. Deinde post sanctificationem sacrificii Dei, quia nos ipsos voluit esse sacrificium suum, quod demonstratum est, ubi impositum est primum illud sacrificium Dei est nos, id est, signum rei quod sumus: ecce ubi est peracta sanctificatio, dicimus Orationem Dominicam, quam accepistis et reddidistis. Post ipsam dicitur: Pax vobiscum: et osculantur se Christiani in osculo sancto. Pacis signum est: sicut ostendunt labia, fiat in conscientia etc.



6. Μετὰ ταῦτα μνημονεύομεν <sup>4)</sup> οὐρανοῦ καὶ γῆς καὶ θαλάσσης, ἡλίου καὶ σελήνης, ἀστρων καὶ πάσης τῆς κτίσεως λογικῆς τε καὶ ἀλόγου, ὁρατῆς τε καὶ ἀοράτου, ἀγγέλων, ἀρχαγγέλων, δυνάμεων, κυριοτήτων, ἀρχῶν, ἐξουσιῶν, θρόνων, τῶν χειρουβιμ. τῶν πολυπρόσωπων, δυνάμει λέγοντες τὸ τοῦ Δαβὶδ, μεγαλύνετε τὸν Κύριον σὺν ἐμοί. μνημονεύομεν καὶ τῶν σεραφίμ, ἃ ἐν πνεύματι ἁγίῳ ἐθεάσατο Ἡσαΐας παρεστηκότα κύκλω τοῦ θρόνου τοῦ θεοῦ, καὶ ταῖς μὲν δυοῖ πτέρυξι κατακαλύπτοντα τὸ πρόσωπον, ταῖς δὲ δυοῖ τοὺς πόδας, καὶ ταῖς δυοῖ πετόμενα, καὶ λέγοντα ἅγιος ἅγιος ἅγιος κύριος σαββῶθ. διὰ τοῦτο γὰρ τὴν παραδοθεῖσαν ἡμῖν ἐκ τῶν σεραφίμ θεολογίαν ταύτην λέγομεν, ὅπως κοινωνοὶ τῆς ὑμνωδίας ταῖς ὑπερκοσμίοις γενώμεθα στρατιαῖς.

7. Εἶτα <sup>5)</sup> ἀγιάσαντες ἑαυτοὺς διὰ τῶν πνευματικῶν τούτων ὕμνων παρακαλοῦμεν τὸν φιλόθρωπον θεὸν τὸ ἅγιον πνεῦμα ἐξαποστεῖλαι ἐπὶ τὰ προκείμενα, ἵνα ποιήσῃ τὸν μὲν ἄρτον σῶμα Χριστοῦ, τὸν δὲ οἶνον αἷμα Χριστοῦ. πάντως γὰρ οὗ ἂν ἐφάψῃται τὸ ἅγιον πνεῦμα, τοῦτο ἡγιάσται καὶ μεταβέβηται.

8. Εἶτα μετὰ τὸ ἀπαρτισθῆναι τὴν πνευματικὴν θυσίαν, τὴν ἀναίμακτον <sup>6)</sup> λατρείαν, ἐπὶ τῆς θυσίας ἐκείνης τοῦ ἱλασμοῦ παρακαλοῦμεν τὸν θεὸν ὑπὲρ κοινῆς τῶν ἐκκλησιῶν εἰρήνης, ὑπὲρ τῆς τοῦ κόσμου εὐσταθείας, ὑπὲρ βασιλείων, ὑπὲρ στρατιωτῶν καὶ συμμάχων, ὑπὲρ τῶν ἐν ἀσθενείαις, ὑπὲρ τῶν καταπονουμένων, καὶ ἀπάξ-

<sup>4)</sup> Huc referenda est illa quae est apud Justinum l. 1. εὐχαριστία, de qua tota sacrificii celebratio etiam nomen duxit. Exempla huiusmodi precationis exhibent omnes et orientales et occidentales Liturgiae; Gallicana videsis apud Moneum Lateinische und Griechische Messen aus dem zweiten bis sechsten Jahrhundert. Frankf. a. M. 1850.

<sup>5)</sup> Differunt paululum hoc loco Graecae Liturgiae et Gallicana vetus ab ea quae nunc est Romana. Illud enim Memento vivorum quod dicitur transfertur fere post Consecrationem. In Graecis iubetur sacerdos pauca orare secreto, et elata demum voce utitur in iis verbis, quibus institutio mysterii refertur, ad quae populus singulis vicibus respondet Amen. Similiter in iis quas Mone edidit Gallicanis Missis ea quae inscribitur Post Sanctus precandi forma admodum brevis, desinens in illud Qui pridie, quod etiam nunc in nostra Missa est. Exemplo sit haec omnium brevissima II. Missae (p. 18): Vere sanctus, vere benedictus Dominus noster Jesus Christus filius tuus. Qui pridie. — Ad rem autem conferendus est hic Cypriani locus epist. 63: Ille sacerdos vice Christi fungitur, qui id quod Christus fecit imitatur, et sacrificium verum et plenum tunc offert in ecclesia deo patri, si sic incipiat offerre, secundum quod ipsum Christum videat obtulisse. —

<sup>6)</sup> ἀναίμακτος λατρεία qualis sit illustratur insigni s. Gregorii Naz. loco, epist. ad Amphilocho. 171, quem indicavit Fr. Hipler in libro praeclaro: Dionysius, der Areopagite, Regensburg 1861, p. 72: Ἄλλ' ὃ θεοσεβέστατε μὴ κατόκνει καὶ προσεύχεσθαι καὶ προσβύειν ὑπὲρ ἡμῶν, ὅταν λόγῳ καθέλκῃς τὸν λόγον, ὅταν ἀναιμάκτῳ τομῇ σῶμα καὶ αἷμα τέμνης δεσποτικόν, φωνὴν ἔχων τὸ ξίφος.

ἀπλῶς ὑπὲρ πάντων βοηθείας δεομένων δεόμεθα πάντες ἡμεῖς καὶ προσφέρομεν τὴν θυσίαν.

9. Εἶτα μνημονεύομεν καὶ τῶν προκεκοιμημένων, πρῶτον πατριαρχῶν, προφητῶν, ἀποστόλων, μαρτύρων, <sup>7)</sup> ὅπως ὁ θεὸς ταῖς εὐχαῖς αὐτῶν καὶ πρεσβείαις προσδέξεται ἡμῶν τὴν δέησιν. εἶτα καὶ ὑπὲρ τῶν προκεκοιμημένων ἁγίων πατέρων καὶ ἐπισκόπων καὶ πάντων ἀπλῶς τῶν ἐν ἡμῖν προκεκοιμημένων, μεγίστην ὄνησιν πιστεύοντες ἔσσεσθαι ταῖς ψυχαῖς, ὑπὲρ ὧν ἡ δέησις ἀναφέρεται, τῆς ἀγίας καὶ φρικωδестаτής προκειμένης θυσίας.

10. Καὶ βούλομαι ὑμᾶς ἀπὸ ὑποδείγματος πείσαι. οἶδα γὰρ πολλοὺς τοῦτο λέγοντας· τί ὠφελεῖται ψυχὴ μετὰ ἀμαρτημάτων ἀπαλασσομένη τοῦδε τοῦ κόσμου ἢ οὐ μεθ' ἀμαρτημάτων, ἐὰν ἐπὶ τῆς προσευχῆς μνημονεύηται; ἄρα γὰρ εἴ τις βασιλεὺς προσκεκρουκότας αὐτῷ ἐξορίστους ποιήσειεν, εἶτα οἱ τούτοις διαφέροντες, στέφανον πλέξαντες, ὑπὲρ τῶν ἐν τιμωρίαις αὐτῷ τοῦτον προσενέγκοιεν, οὐκ ἂν αὐτοῖς ἄνεσιν δώη τῶν κολάσεων; τὸν αὐτὸν τρόπον καὶ ἡμεῖς ὑπὲρ τῶν κοιμημένων αὐτῷ τὰς δεήσεις προσφέροντες καὶ ἀμαρτωλοὶ ὄσιν, οὐ στέφανον πλέκομεν, ἀλλὰ Χριστὸν ἐσφαγισμένον ὑπὲρ τῶν ἡμετέρων ἀμαρτημάτων προσφέρομεν, ἐξιλευόμενοι ὑπὲρ αὐτῶν τε καὶ ἡμῶν τὸν φιλόνηρον θεόν.

11. Εἶτα μετὰ ταῦτα τὴν εὐχὴν λέγομεν ἐκείνην, ἣν ὁ σωτὴρ παρέδωκε τοῖς οἰκείοις αὐτοῦ μαθηταῖς, μετὰ καθαρᾶς συνειδήσεως πατέρα ἐπιγραφόμενοι τὸν θεόν καὶ λέγοντες· πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς. ὡ τῆς μεγίστης τοῦ θεοῦ φιλονηρωπίας. τοῖς ἀποπηδήσασιν αὐτοῦ καὶ ἐν ἐσχάτοις γενομένοις κακοῖς τσαυτὴν δεδώρηται κακῶν ἀμνηστίαν καὶ χάριτος μετουσίαν, ὡς καὶ πατέρα ἐπικαλεῖσθαι. πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, οὐρανοὶ δὲ εἶεν ἂν καὶ οἱ τὴν τοῦ ἐπουρανοῦ φοροῦντες εἰκόνα, ἐν οἷς ἐστὶ θεὸς ἐνοικῶν καὶ ἐμπεριπατῶν.

12. Ἅγιασθήτω τὸ ὄνομά σου. ἅγιόν ἐστι τῆ φύσει τὸ τοῦ θεοῦ ὄνομα, καὶ λέγωμεν, καὶ μὴ λέγωμεν. ἐπεὶ δὲ καὶ ἐν τοῖς ἀμαρτάνουσιν ἔσθ' ὅτε βεβηλοῦται κατὰ τὸ δι' ὑμᾶς τὸ ὄνομά μου διὰ παντὸς βλασφημεῖται ἐν τοῖς ἔθνεσιν, εὐχόμεθα ἐν ἡμῖν ἁγιασθῆναι τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ. οὐχ ὅτι ἐκ τοῦ μὴ εἶναι ἅγιον ἐπὶ τὸ εἶναι ἔρχεται, ἀλλ' ὅτι ἐν ἡμῖν ἅγιον γίνεται ἁγιαζόμενοι καὶ ἄξια τοῦ ἁγιασμοῦ ποιῶσιν.

13. Ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου. καθαρᾶς ψυχῆς ἐστὶ τὸ σὺν παρρησίᾳ φάναι, ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου. ὁ γὰρ ἀκούσας Παύλου λέγοντος „μὴ οὖν βασιλευέτω ἡ ἀμαρτία ἐν τῷ θνητῷ ὑμῶν σώματι,“ ἀλλὰ καθάρας ἑαυτὸν πράξει καὶ ἐννοία καὶ λόγῳ, ἐρεῖ τῷ θεῷ, ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου.

7) cf. Augustin. serm. 159, 1: Perfectio tamen in hac vita nonnulla est, ad quam sancti Martyres pervenerunt. Ideoque habet ecclesiastica disciplina, quod fideles noverunt, cum Martyres eo loco recitantur ad altare Dei, ubi non pro ipsis oretur: pro ceteris autem commemoratis defunctis oratur. Iniuria est enim, pro Martyre orare, cuius nos debemus orationibus commendari.

14. Γεννηθήτω τὸ θέλημά σου, ὡς ἐν οὐρανῷ, καὶ ἐπὶ τῆς γῆς. οἱ θεοὶ καὶ μακάριοι τοῦ θεοῦ ἄγγελοι τὸ τοῦ θεοῦ θέλημα ποιούσι, καθὼς Δαβὶδ ψάλλον ἔλεγεν· εὐλογεῖτε τὸν κύριον πάντες οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ, δυνατοὶ ἰσχύι ποιῶντες τὰ θελήματα αὐτοῦ. δυνάμει τοίνυν εὐχόμενος τοῦτο λέγεις· ὡς ἐν ἀγγέλοις γίνεται σου τὸ θέλημα, οὕτω καὶ ἐπὶ τῆς γῆς ἐν ἐμοὶ γένοιτο, δέσποτα.

15. Τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον. ὁ ἄρτος οὗτος ὁ κοινὸς οὐκ ἔστιν ἐπιούσιος, ἄρτος δὲ οὗτος ὁ ἅγιος ἐπιούσιός ἐστιν, ἀντὶ τοῦ ἐπὶ τὴν οὐσίαν τῆς ψυχῆς κατατασσόμενος. οὗτος ὁ ἄρτος οὐκ εἰς κοιλίαν χωρεῖ καὶ εἰς ἀφροδίαν ἐμβάλλεται, ἀλλ' εἰς πᾶσάν σου τὴν σύστασιν ἀναδίδεται εἰς ὠφέλειαν σώματος καὶ ψυχῆς. τὸ δὲ σήμερον ἀντὶ τοῦ καθ' ἡμέραν λέγει, ὡς καὶ ὁ Παῦλος ἔλεγεν, ἄχρι οὗ τὸ σήμερον καλεῖται.

16. Καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφίεμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν. πολλὰ γὰρ ἔχομεν ἁμαρτήματα. πταίομεν γὰρ καὶ ἐν λόγῳ καὶ ἐν διανοίᾳ καὶ πλεῖστα καταγνώσεως ἄξια ποιούμεν. καὶ ἐὰν εἴπωμεν ὅτι ἁμαρτίαν οὐκ ἔχομεν, ψευδόμεθα, ὡς λέγει Ἰωάννης. καὶ πρὸς τὸν θεὸν τιθέμεθα συνθήκας, συγχωρῆσαι ἡμῖν παρακαλοῦντες τὰ ἁμαρτήματα, ὡς καὶ ἡμεῖς τοῖς πέλας τὰ ὀφειλήματα. ἐννοοῦντες τοίνυν ἀνθ' οἷων οἶα λαμβάνομεν, μὴ ἀναμείνωμεν μηδὲ ὑπερτιθώμεθα συγχωρεῖν ἀλλήλοις. τὰ πταίσματα τὰ γινόμενα εἰς ἡμᾶς μικρά ἐστί καὶ εὐτελῆ καὶ εὐδιάλυτα, τὰ δὲ εἰς θεὸν ὑφ' ἡμῶν γινόμενα μεγάλα ἐστί, τῆς αὐτοῦ μόνης δεόμενα φιλανθρωπίας. πρόσσεχε οὖν, μὴ διὰ τὰ μικρὰ καὶ εὐτελῆ εἰς σὲ ἁμαρτήματα ἀποκλείσης σεαυτῷ τῶν βαρυτάτων ἁμαρτημάτων τὴν παρὰ θεοῦ συγχώρησιν.

17. Καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, κύριε. ἄρα τοῦτο διδάσκει εὐχῆσθαι ἡμᾶς, μηδὲως πειρασθῆναι, ὁ κύριος; καὶ πῶς εἴρηται ἀλλαγῶ „ἀνὴρ ἀπειραστος ἀδόκιμος“ καὶ πάλιν „πᾶσαν χαρὰν ἠγάσασθε, ἀδελφοί μου, ἔταν πειρασμοῖς περιπέσητε ποικίλοις;“ ἀλλὰ μήποτε τὸ εἰσελθεῖν ἐστὶν εἰς πειρασμόν τὸ καταβαπτισθῆναι ὑπὸ τοῦ πειρασμοῦ. ἔοικε γὰρ ὁ πειρασμὸς ὡσπερ χειμᾶρῶν τινὶ δυσκόλῳ πρὸς διάβασιν. οἱ μὲν οὖν ἐν πειρασμοῖς μὴ καταβαπτίζομενοι διαβαίνουσιν, ἄριστοί τινες κολυμβηταὶ γινόμενοι καὶ μηδὲως ὑπ' αὐτῶν κατασυρόμενοι. οἱ δὲ μὴ τοιοῦτοι εἰσιόντες καταβαπτίζονται. οἷον ὡς ἐπὶ παραδείγματος Ἰούδας εἰσελθὼν εἰς τὸν τῆς φιλοχρηματίας πειρασμόν οὐ διενήξατο, ἀλλὰ καταβαπτισθεὶς καὶ σωματικῶς καὶ πνευματικῶς ἀπεπνήγη. Πέτρος εἰσῆλθεν εἰς τὸν τῆς ἀρνήσεως πειρασμόν, ἀλλὰ εἰσελθὼν οὐκ ἐβαπτίσθη, ἀλλὰ γενναίως διανηξάμενος ἐρρύσθη ἀπὸ τοῦ πειρασμοῦ.

Ἄκουε πάλιν ἀλλαγῶ ὀλοκλήρων ἁγίων χοροῦ εὐχαριστοῦντος ἐπὶ τῷ ἐξαιρεθῆναι τοῦ πειρασμοῦ· „ἐδοκίμασας ἡμᾶς ὁ θεός, ἐπύρωσας ἡμᾶς ὡς πυροῦται τὸ ἀργύριον. εἰσήγαγες ἡμᾶς εἰς τὴν παγίδα, ἔθου θλίψεις ἐπὶ τὸν νῶτον ἡμῶν, ἐπεβίβασας ἀνθρώπους ἐπὶ τὰς κεφαλὰς ἡμῶν. διήλθομεν διὰ πυρός καὶ ὕδατος, καὶ ἐξήγαγες ἡμᾶς εἰς ἀναψυχήν.“ ὅρῃς αὐτοὺς παρρησιαζομένους ἐπὶ τῷ διελθεῖν καὶ μὴ ἐμπαρῆναι. καὶ ἐξήγαγες ἡμᾶς, φησὶν, εἰς ἀναψυχήν. τὸ εἰς ἀναψυχὴν ἐλθεῖν αὐτοὺς ἐστὶ τὸ ἀπὸ πειρασμοῦ ῥυθῆναι.



18. Ἀλλὰ ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ. εἰ ἦν τὸ μὴ εἰσενέγκης ἡμᾶς εἰς πειρασμὸν τὸ τοῦ μηδὲως πειρασθῆναι παραστατικόν, οὐκ ἂν ἔλεγεν, ἀλλὰ ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ. πονηρὸς δὲ ὁ ἀντικείμενος δαίμων, ἀφ' οὗ ῥυσθῆναι εὐχόμεθα.

Εἶτα μετὰ πλήρωσιν τῆς εὐχῆς λέγεις ἀμήν, ἐπισφραγίζων διὰ τοῦ ἀμήν, ὃ σημαίνει γένοιτο, τὰ ἐν τῇ Θεοδιδάκτῳ εὐχῇ.

19. Μετὰ ταῦτα λέγει ὁ ἱερεὺς · τὰ ἅγια τοῖς ἁγίοις. ἅγια τὰ προκείμενα, ἐπιφοίτησιν δεξάμενα ἁγίου πνεύματος. ἅγιοι καὶ ὑμεῖς, πνευματος ἁγίου καταζωθέντες, τὰ ἅγια οὖν τοῖς ἁγίοις κατάλληλα. εἶτα ὑμεῖς λέγετε · εἰς ἅγιος, εἰς κύριος, Ἰησοῦς Χριστός. ἀληθῶς γὰρ εἰς ἅγιος, φύσει ἅγιος. ἡμεῖς δὲ καὶ ἅγιοι, ἀλλ' οὐ φύσει, ἀλλὰ μετοχή καὶ ἀσκήσει καὶ εὐχῇ.

20. Μετὰ ταῦτα ἀκούετε τοῦ ψάλλοντος μετὰ μέλους θείου προτροπομένου ὑμᾶς εἰς τὴν κοινωνίαν τῶν ἁγίων μυστηρίων καὶ λέγοντος · γεύσασθε καὶ ἴδετε, ὅτι χρηστός ὁ κύριος · μὴ τῷ λάρυγγι τῷ σωματικῷ ἐπιτρέπητε τὸ κριτικόν, οὐχί, ἀλλὰ τῇ ἀνευδοιάστῳ πίστει. γεύομενοι γὰρ οὐκ ἄρτου καὶ οἴνου κελεύονται γεύσασθαι, ἀλλὰ ἀντίτυπου<sup>8)</sup> σώματος καὶ αἵματος τοῦ Χριστοῦ.

21. Προσιῶν οὖν μὴ τεταμένοις τοῖς τῶν χειρῶν καρποῖς προσέρχου, μηδὲ διηρημένοις τοῖς δακτύλοις. ἀλλὰ τὴν ἀριστερὰν θρόνον ποιήσας τῇ δεξιᾷ ὡς μελλούσῃ βασιλέα ὑποδέχεσθαι. καὶ κοιλάνας τὴν παλάμην δέχου τὸ σῶμα τοῦ Χριστοῦ, ἐπιλέγων τὸ ἀμήν.<sup>9)</sup> μετ' ἀσφαλείας οὖν ἀγιάσας τοὺς ὀφθαλμοὺς<sup>10)</sup> τῇ ἐπαφῇ τοῦ ἁγίου

<sup>8)</sup> ἀντιτ. σωμα. quid dicat ut recte intelligas, meminisse debes, in superiore cat. 3 dictum esse ἐν τύπῳ, i. e. figura panis dari corpus. Panis igitur qui videtur, est typus, ipsum corpus antitypum. Docet his locis planius, quod significaverat subobscure catech. 13, 19, ea cautione usus, qua opus erat ad catechumenos dicenti, ubi illud Jeremiae 11, 19: Mittamus lignum in panem eius, de Christi corpore in crucem agendo interpretans: καὶ ἐάν σε, inquit, ὁ κύριος καταξιώσῃ, εἰς τὸ ἔμπροσθεν γνώσῃ, ὅτι τὸ σῶμα αὐτοῦ κατὰ τὸ εὐαγγέλιον τύπον ἔφερεν ἄρτου. Est igitur antitypum corpus, quod repraesentatur specie panis. Item constit. Apost. 5, 13 dicuntur ἀντίτυπα μυστήρια, et 6, 29 εὐχαριστία ἀντίτυπος. —

<sup>9)</sup> Tertull. de spectac. 25: Quale est enim de ecclesia Dei in diaboli ecclesiam tendere? de coelo (quod aiunt) in coenum? illas manus, quas ad Deum extuleris, postmodum laudando histrionem fatigare? ex ore, quo Amen in Sanctum protuleris, gladiatori testimonium reddere? — Augustin. serm. 272: Ad id, quod estis, Amen respondetis, et respondendo subscribitis. Audis enim: Corpus Christi, et respondes Amen. — Ambros. de sacram. 4, 5: Dicit tibi sacerdos: Corpus Christi, et tu dicis Amen, hoc est: Verum est.

<sup>10)</sup> Viguisse eundem illo tempore morem in Nisibena Ecclesia, testis est s. Jacobus, episcopus Nisibenus, qui serm. de poenit. 7, 8 allato illo de Gedeone loco (iudic. 7, 5): „Qui lingua lambuerint aquas, sicut solent canes lambere, separabis eos seorsum,“ canum quae sint virtutes eximiae explicans atque ad homines accommodans ad extremum: Et diligunt, inquit, Dominum nostrum; lingunt vulnera eius, cum accipiunt corpus eius, et ponunt super oculos suos; et lingunt eum lingua sua.

σώματος μεταλαμβάνε, προσέχων, μὴ παραπολέσης τι ἐκ τούτου αὐτοῦ. <sup>11)</sup> ὕπερ γὰρ ἐὰν ἀπολέσης, τούτω ὡς ἀπὸ οἰκείου δηλονότι ἐζημιώθης μέλους. εἰπέ γὰρ μοι, εἴ τίς σοι ἔδωκε ψήγματα χρυσοῦ, οὐκ ἂν μετὰ πάσης ἀσφαλείας ἐκράτεις, φυλαττόμενος μὴ τι αὐτῶν παραπολέσης καὶ ζημίαν ὑποστῆς; οὐ πολλῶ οὖν μᾶλλον ἀσφαλέστερον τοῦ χρυσοῦ καὶ λίθων τιμίων τιμιωτέρου διασκοπήσεις ὑπὲρ τοῦ μὴ ψίχαν σοι ἐκπεσεῖν;

22. Εἶτα μετὰ τὸ κοινωνῆσαι σε τοῦ σώματος Χριστοῦ προσέρχου καὶ τῷ ποτηρίῳ τοῦ αἵματος, μὴ ἀνατείνων τὰς χεῖρας, ἀλλὰ κύπτων καὶ τρόπῳ προσκυνήσεως καὶ σεβάσματος λέγων τὸ ἀμὴν ἀγιάζου καὶ ἐκ τοῦ αἵματος μεταλαμβάνων Χριστοῦ. ἔτι δὲ τῆς νοτίδος ἐνούσης τοῖς χεῖλεσί σου χερσὶν ἐπαφώμενος καὶ ὀφθαλμοὺς καὶ μέτωπον καὶ τὰ λοιπὰ ἀγιάζε αἰσθητήρια. εἶτα ἀναμείνας τὴν εὐχὴν εὐχαρίστει τῷ θεῷ τῷ καταξιώσαντί σε τῶν τηλικούτων μυστηρίων.

23. Κατέχετε ταύτας τὰς παραδόσεις ἀπίλους, καὶ ἀπροσκόπους ἑαυτοὺς διαφυλάξατε. τῆς κοινωνίας ἑαυτοὺς μὴ ἀπορρήξτε. μὴ διὰ μολυσμὸν ἁμαρτιῶν τῶν ἱερῶν τούτων καὶ πνευματικῶν ἑαυτοὺς ἀποστερήσετε μυστηρίων.

Ὁ δὲ θεὸς τῆς εἰρήνης ἀγιάσαι ὑμᾶς ὀλοτελεῖς, καὶ ὀλόκληρον ὑμῶν τὸ σῶμα καὶ ἡ ψυχὴ καὶ τὸ πνεῦμα ἐν τῇ παρουσίᾳ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ διατηρηθεῖ. ᾧ ἡ δόξα, τιμὴ καὶ κράτος σὺν πατρὶ (καὶ υἱῷ) καὶ ἀγίῳ πνεύματι νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. ἀμήν.

<sup>11)</sup> Tertullian. de coron. mil. 3: Calicis aut Panis etiam nostri aliquid de-  
cuti in terram anxie patimur. Origen. homil. in exod. 13, 3: Nostis, qui divinis  
mysteriis interesse consuevistis, quomodo, cum suscipitis Corpus Domini, cum omni  
cautela et veneratione servatis, ne ex eo parum quid decadat, ne consecrati mu-  
neris aliquid delabatur. Reos enim vos esse creditis, et recte creditis, si quid  
inde per negligentiam decadat.

### Corrigendum.

P. 1. lin. 8. leg.: eruditione pro conditione.

## Vierte mystagogische Katechese.

### Vom Leibe und Blute Christi.

Lesung aus dem Briefe Pauli an die Korinther (I. 11, 23.): Denn ich habe vom Herrn überkommen, was ich euch auch überliefert habe, u. s. w.

1. Schon allein die Lehre des heil. Paulus ist geeignet, euch volle Ueberzeugung zu gewähren in Betreff der göttlichen Geheimnisse, deren ihr gewürdigt seid und durch die ihr mit Christus zu einem Leibe und Blute vereiniget seid. Er nämlich rief so eben aus: In der Nacht, wo unser Herr Jesus Christus verrathen wurde, nahm er Brod und sagte Dank und brach es und gab es seinen Jüngern und sagte: Nehmet, esset, dies ist mein Leib. Und nachdem er den Kelch genommen und Dank gesagt hatte, sprach er: Nehmet, trinket, dies ist mein Blut. Da er nun selbst es ausgesprochen hat und gesagt in Betreff des Brodes „dies ist mein Leib“, wer will wagen noch zu zweifeln? Und da er selbst die Versicherung gegeben und gesprochen hat: Dies ist mein Blut, wer wird je Zweifel hegen und sagen, es sei nicht sein Blut.

2. Das Wasser hat er einst kraft eigener Macht zu Cana in Galiläa in Wein umgewandelt; und er sollte nicht Glauben verdienen, wenn er Wein in Blut umwandelte? Zu einer irdischen Hochzeit geladen wirkte er dieses Wunder; und man wollte nicht vielmehr bekennen, daß er den Kindern des Brautgemaches den Genuß seines Leibes und Blutes geschenkt habe?

3. Darum wollen wir mit aller Zuversicht theilnehmen als an Christi Leib und Blut. Denn in Gestalt von Brod wird dir der Leib gegeben, und in Gestalt von Wein wird dir das Blut gegeben, damit du durch Theilnahme am Leibe und Blute Christi zu einem Leibe und Blute mit ihm geeinigt werdest. So nämlich werden wir auch Christusträger, indem sein Leib und Blut sich in unsere Glieder vertheilt. So werden wir nach dem heil. Petrus göttlicher Natur theilhaftig.



4. Einst sagte Christus in einer Unterredung mit den Juden: Wenn ihr nicht esset mein Fleisch und trinket mein Blut, so habt ihr das Leben nicht in euch. Daran nahmen diese, da sie nicht mit geistigem Verständnisse was gesagt wurde angehört hatten, Anstoß und traten zurück, indem sie meinten, daß er sie zum Essen von (rohem) Fleisch einlade.

5. Auch im alten Bunde gab es Brode der Schaustellung, aber diese haben als dem alten Bunde angehörend ein Ende genommen. In dem neuen Bunde aber gibt es himmlisches Brod und einen Kelch des Heiles, die Seele und Leib heiligen. Wie nämlich das Brod dem Leibe entspricht, so ist das Wort der Seele angemessen.

6. Denke also nicht an bloßes Brod und bloßen Wein. Denn es ist eben Christi Leib und Blut. Denn wenn auch der Sinn dir dies eingibt, so soll doch der Glaube dich sicher stellen. Nicht vom Geschmacke aus beurtheile die Sache, sondern vom Glauben aus hege die zweifellose Ueberzeugung, daß du Christi Leibes und Blutes gewürdigt bist.

7. Und die Bedeutung wird dir der heil. David an die Hand geben, wenn er sagt (Ps. 22.): Du hast vor meinem Angesichte einen Tisch bereitet wider die, so mich quälen. Was er sagt, ist dieses. Vor deiner Erscheinung bereiteten die Dämonen den Menschen einen Tisch, besudelt und verunreinigt und angefüllt von teuflischer Kraft. Aber nach deinem Erscheinen, o Herr, bereitetest du vor mir einen Tisch. Wenn der Mensch zu Gott sagt: Du bereitetest vor mir einen Tisch, was bezeichnet er anders, als den mystischen und geistigen Tisch, welchen Gott uns bereitere wider, das heißt, gegenüber und im Gegensatze zu den Dämonen? Sehr richtig; denn jener hatte Gemeinschaft mit den Dämonen, dieser aber hat Gemeinschaft mit Gott. „Du hast mit Del gesalbt mein Haupt.“ Mit Del salbte er dein Haupt auf der Stirn wegen des Siegels das du hast von Gott, damit du werdest ein Abbild des Siegels, Gottes Heilighum. „Und dein Kelch, der mich berauscht, gleich dem besten.“ Du siehst, daß hier von einem Kelche gesprochen wird, von dem Jesus, nachdem er ihn in seine Hände genommen und Dank gesagt hatte, sagte: Dies ist mein Blut, das für Viele ausgegossen wird zur Sündenvergebung.

8. Darum sagt auch Salomon diese Gnade andeutend im Ekklesiastes (9, 7.): „Komm, is dein Brod in Freuden“, das geistige Brod. „Komm.“ Er läßt den rettenden und seligmachenden Ruf ergehen. „Und trinke deinen Wein mit frohem Herzen“, den geistigen Wein. „Und gieße Del aus über dein Haupt.“ Siehst du, daß er auch die mystische Salbung andeutet? „Und allzeit sollen deine Gewande weiß sein, weil der Herr Wohlgefallen hat an deinen Werken.“ Bevor du nämlich hinzutratest zur Gnade, waren Eitelkeit über Eitelkeit deine Werke.

Nachdem du aber die alten Kleider abgelegt und die geistig weißen angelegt hast, mußt du in weißer Kleidung gehen allezeit. Keinesweges meinen wir hiermit, daß du immer weiße Kleider anhaben sollst, sondern mit den wirklich weißen und glänzenden und geistigen Kleidern mußt du nothwendig angethan sein, damit du sagest

nach dem heil. Iſaias (61, 10.): Es frohlocke meine Seele in dem Herrn; denn er legte mir an das Kleid des Heiles und mit dem Gewande der Freude umhüllte er mich.

9. Da bu dieses gelernt und die volle Ueberzeugung gewonnen hast, daß das scheinbare Brod nicht Brod ist, wenn es auch mit dem Geschmacke wahrzunehmen ist, sondern Christi Leib, und daß der scheinbare Wein nicht Wein ist, sondern Christi Blut, und daß hievon vor Zeiten David sprach, wenn er singt (Ps. 103.): „Und Brod stärkt des Menschen Herz, zu erfrischen das Antlitz mit Del; so stärke dein Herz durch Theilnahme an demselben als einem geistigen (Brod), und erfrische das Antlitz deiner Seele. Mögſt du dieses enthüllt haltend in reinem Gewissen, die Herrlichkeit des Herrn abspiegelnd, gelangen von Herrlichkeit zu Herrlichkeit, in Christo Jesu unserm Herrn, dem Ehre und Macht und Herrlichkeit in alle Ewigkeit. Amen.“

## Fünfte mystagogische Katechese.

Aus dem katholischen Briefe Petri (I. 2, 1.): Darum leget ab alle Unreinigkeit und allen Betrug und Verleumdungssucht u. s. w.

1. Durch Gottes Gnade habt ihr in den vorhergehenden Zusammenkünften hinlänglich gehört über Taufe und Salbung und Theilnahme an Christi Leib und Blut. Jetzt aber müssen wir zum Folgenden übergehen, um heute dem geistigen Baue des euch geleisteten Beistandes die Krone aufzusetzen.

2. Ihr habt also gesehen, wie der Diakon dem Priester und den rings den Altar umgebenden Presbytern das Handwasser reichte. Keinesweges reichte er es dar wegen des körperlichen Schmutzes; das ist nicht der Fall; sind wir doch überhaupt nicht mit Schmutz am Körper in die Kirche eingetreten; sondern die Händewaschung ist ein Symbol, daß ihr rein sein müßt von allen Sünden und Ungerechtigkeiten. Denn da die Hände ein Symbol der Thätigkeit sind, so deuten wir offenbar durch Waschung derselben die Reinheit und Tadellosigkeit der Werke an. Hörtest du nicht, wie der heil. David eben diese Deutung gab und sagte (Ps. 25.): Ich will waschen unter Unschuldigen meine Hände, und will um deinen Altar her sein, Herr? Also das Händewaschen ist Symbol der Reinheit von Sünden.

3. Dann ruft der Diakon: Fasset einander und laßt uns einander umarmen. Glaube nicht, daß jener Kuß einer Art sei mit dem, welcher auf dem Markte unter

gewöhnlichen Freunden stattfindet. Solcher Art ist der Kuß also nicht. Er vereint die Seelen mit einander und wirbt für sie um Vergessen alles Bösen. Es ist demnach der Kuß ein Zeichen, daß die Seelen sich verbunden haben und jegliches Andenken an erlittenes Böse verbannen. Darum sagte Christus (Matth. 5.): Wenn du deine Gabe zum Altare bringst und dich dort erinnerst, daß dein Bruder etwas wider dich habe, so laß deine Gabe am Altare und gehe zuerst hin und verfühne dich mit deinem Bruder, und dann komm und opfere deine Gabe. Also ist der Kuß Verfühnung, und darum heilig, wie irgend wo der heil. Paulus ausrief, indem er sagte: Umarmet einander in heiligem Kusse; und Petrus: Im Kusse der Liebe.

4. Hiernach sagt der Priester mit lauter Stimme: Erhebet eure Herzen. In Wahrheit nämlich muß man in jener schauerlichsten Stunde das Herz zu Gott emporgehoben haben, und nicht unten auf der Erde und bei irdischen Dingen. Eigentlich also heißt der Priester in jener Stunde Alle die Sorgen des Lebens, die Bekümmernisse um das Haus fahren zu lassen, und im Himmel das Herz zu haben, hingewandt zu dem gnädigen Gott.

Dann antwortet ihr: Wir haben sie zu dem Herrn erhoben, indem ihr hierauf eingeht durch eure Zustimmung. Niemand aber soll in solcher Verfassung zugegen sein, daß er mit dem Munde zwar sagt „wir haben sie zum Herrn erhoben“, im Geiste aber beschäftigt ist mit den Sorgen des Lebens. Freilich soll man alle Zeit Gottes gedenken; wenn aber dieses wegen der menschlichen Schwachheit unmöglich ist, so muß man besonders zu jener Stunde mit Eifer hierauf bedacht sein.

5. Dann sagt der Priester: Lasset uns dem Herrn Dank sagen. Denn wirklich sind wir schuldig, Dank zu sagen dafür, daß er uns unwürdige zu einer solchen Gnade berufen hat, dafür, daß er uns, wo wir seine Feinde waren, Verfühnung gewährt, daß er uns des Geistes der Kintschaft gewürdigt hat. Dann saget ihr: Es ist würdig und recht. Wir nämlich thun, indem wir Dank sagen, etwas würdiges und gerechtes; er aber hat nicht nach Gerechtigkeit verfahren sondern über die Gerechtigkeit hinausgehend uns Wohlthaten erwiesen und so großer Güter uns gewürdigt.

6. Hierauf erwähnen wir Himmel und Erde und Meer, Sonne und Mond, Gestirne und die ganze Schöpfung, die vernünftige wie unvernünftige, die sichtbare wie die unsichtbare, Engel, Erzengel, Kräfte, Herrschaften, Fürstenthümer, Mächte, Throne, die vielgestaltigen Cherubim, gleichsam sprechend mit David (Ps. 33, 4.): Preiset den Herrn mit mir. Wir gedenken auch der Seraphim, die Isaias im Geiste schaute, wie sie rings um den Thron Gottes standen und mit zwei Flügeln das Antlitz verhüllten, mit zweien die Füße, und mit zweien flogen, und sagten: Heilig, heilig, heilig ist der Herr der Heerschaaren. Darum nämlich sprechen wir diese von den Seraphim überlieferte Lobpreisung Gottes aus, damit wir mit den überirdischen Heerschaaren an dem Lobgesange Antheil nehmen.



7. Dann nachdem wir uns selbst geheiligt haben durch diese geistlichen Lobgesänge, rufen wir den gnädigen Gott an, den heil. Geist herabzusenden auf die vorliegenden Gaben, damit er das Brod zum Leibe Christi, den Wein zum Blute Christi mache. Denn was überhaupt der heil. Geist berührt hat, das ist geheiligt und umgewandelt.

8. Dann, nachdem das geistige Opfer, der unblutige Dienst, vollendet, flehen wir angesichts jenes Opfers der Versöhnung Gott an für den gemeinsamen Frieden der Kirchen, für die rechte Ordnung der Welt, für Könige, für Krieger, für Bundesgenossen, für die Kranken, für die Bedrängten; und überhaupt für alle Hilfsbedürftigen bitten wir alle zusammen und bringen dieses Opfer dar.

9. Dann gedenken wir auch der Entschlafenen, zuerst der Patriarchen, Propheten, Apostel, Märtyrer, damit Gott durch ihre Gebete und Fürsprache unser Flehen annehme. Dann auch (beten wir) für die entschlafenen heil. Väter und Bischöfe und überhaupt alle unter uns Entschlafenen, indem wir glauben, daß die Seelen, für welche die Bitte dargebracht wird, wenn das heilige und schauerlichste Opfer vorliegt, den größten Nutzen haben werden.

10. Davon will ich euch durch ein Beispiel überzeugen. Ich weiß nämlich, daß Viele so sagen: Welchen Nutzen hat eine Seele, die mit Sünden aus dieser Welt scheidet oder nicht mit Sünden, wenn ihrer beim Gebete gedacht wird? Würde denn irgend ein König, wenn er solche, die ihn beleidigt hätten, verbannt hätte, und nun die diesen nahe stehenden einen Kranz flöchten und ihm diesen für die in Strafe sich befindenden darbrächten, ihnen nicht Nachlassung der Strafen gewähren? Desgleichen auch wir: wenn wir für die Entschlafenen ihm die Bitten darbringen, selbst wenn sie Sünder sind, so flechten wir nicht einen Kranz, sondern den für unsere Sünden hingeschlachteten Christus bringen wir dar, indem wir für sie wie für uns den gnädigen Gott versöhnen.

11. Hierauf sprechen wir dann jenes Gebet, welches der Erlöser seinen vertrauten Jüngern überliefert hat, indem wir mit reinem Gewissen Gott als Vater anreden und sagen: Vater unser, der du bist in den Himmeln. O große Erbarmung Gottes! Denen, die ihn entlaufen und in's äußerste Unglück gerathen sind, hat er in so hohem Maße Verzeihung des Bösen und Theilnahme an der Gnade geschenkt, daß er sogar ihr Vater heißt. Vater unser, der du bist in den Himmeln. Die Himmel möchten auch wohl die sein, die das Bild des Himmlischen tragen, in welchen Gott ist wohnend und wandelnd.

12. Geheiligt werde dein Name. Heilig ist von Natur der Name Gottes, mögen wir ihn aussprechen oder nicht aussprechen. Da er aber auch bei denen die sündigen bisweilen entweicht wird, nach dem Ausspruche (Röm. 2, 24 und Isai. 52, 5): Suretwegen wird mein Name immerdar gelästert unter den Völkern: so beten wir, daß unter uns der Name Gottes geheiligt werde, nicht als käme er vom nicht heilig

sein zum heilig sein, sondern weil er in uns heilig wird, indem wir geheiligt werden und der Heiligung würdiges thun.

13. Dein Reich komme. Es gehört eine reine Seele dazu, zu sagen: Dein Reich komme. Denn wer Pauli Worte (Röm. 6, 12.) gehört: Nicht also soll die Sünde das Reich haben in eurem sterblichen Leibe, und sich selbst gereinigt hat im Wirken und Denken und Reden, der mag zu Gott sagen: Dein Reich komme.

14. Dein Wille geschehe, wie im Himmel, so auch auf Erden. Die göttlichen und seligen Engel Gottes thun den Willen Gottes, wie David im Psalme (102, 20.) sagte: Lobet den Herrn, ihr all seine Engel, die ihr gewaltig an Kraft, vollziehet seinen Willen. Demnach sagst du also eigentlich beim Beten dieses: Wie bei den Engeln dein Wille geschieht, so möge er auch auf Erden bei mir geschehen, Herr.

15. Unser wesenhaftes Brod gib uns heute. Dieses gemeine Brod ist nicht wesenhaft. Wohl aber ist dieses heilige Brod wesenhaft, das heißt, für das Wesen der Seele verordnet. Dieses Brod geht nicht ein in den Bauch und wird ausgeschieden, sondern es vertheilt sich auf deinen ganzen Bestand zur Förderung von Leib und Seele. Das heute aber sagt so viel als täglich, wie auch Paulus sagte (Hebr. 3, 13.): So lange es noch "heute" heißt.

16. Und vergib uns unsre Schulden, wie auch wir vergeben unsern Schuldigern. Denn viele Sünden haben wir. Wir stoßen nämlich an im Reden und Denken und thun sehr viel der Verdammung würdiges. Und wenn wir sagen, wir haben keine Sünde, so lügen wir, wie Johannes (I. 1, 8.) sagt. Und mit Gott gehen wir einen Vertrag ein, indem wir ihn auffordern, uns unsere Sünden zu verzeihen, wie auch wir unsern Nächsten die Schulden erlassen. Indem wir also bedenken, was wir bekommen und wofür wir es bekommen, so laßt uns nicht zaudern und es nicht hinauschieben, gegenseitig zu verzeihen. Die Beleidigungen, die gegen uns begangen werden, sind klein und geringfügig und leicht auszugleichen; die aber von uns gegen Gott begangenen sind groß, einzig und allein seiner Gnade bedürftig. Gib also acht, daß du nicht wegen der kleinen und geringfügigen Sünden gegen dich für die schwersten Sünden die Verzeihung von Seiten Gottes dir selbst verschließe.

17. Und führe uns nicht in Versuchung, Herr. Lehrt uns der Herr darum beten, daß wir überhaupt nicht versucht werden? Wie ist denn anderswo (Ephl. 34, 9.) gesagt: Ein ungeprüfter Mann ein unbewährter Mann, und wiederum (Jacob. 1, 2.): Haltet es für lauter Freude, meine Brüder, wenn ihr in mancherlei Anfechtungen fallt? Aber vielleicht heißt in Versuchung kommen von der Versuchung untergetaucht werden. Es ist nämlich mit der Versuchung gerade wie mit einem Strome, über den schwer hinüber zu kommen ist. Die also in den Versuchungen nicht hinabgesenkt werden, kommen hinüber, indem sie tüchtige Schwimmer werden und sich durchaus nicht von ihnen hinabziehen lassen. Die aber nicht solche sind, versinken, wenn sie hineinkommen. Als Judas z. B. in die Versuchung der Habsucht kam, schwamm er nicht hindurch, sondern versank und fand den leiblichen und geistigen



Erstickungstob. Petrus kam in die Versuchung der Verleugnung, aber da er hinein gekommen, sank er nicht unter, sondern tapfer hinüberschwimmend wurde er von der Versuchung erlöst. Höre hinwiederum anderswo einen Chor von unversehr gebliebenen Heiligen Dank sagen wegen Errettung aus der Versuchung (Ps. 65.): Du hast uns geprüft, o Gott, durch Feuer uns geläutert, wie man läutert das Silber: hast uns geführt in den Fallstrick, Trübsal gelegt auf unsern Rücken, Menschen gesetzt über unsere Häupter. Wir gingen durch Feuer und Wasser, und du führtest uns heraus zur Erquickung. Du siehst, wie sie eine freimüthige Sprache führen, darob, daß sie hindurch gegangen und nicht hineingeworfen sind. Und du führtest uns, heißt es, heraus zur Erquickung. Daß sie zur Erquickung gekommen, heißt, daß sie von der Versuchung erlöst sind.

18. Sondern erlöse uns von dem Bösen. Wenn „führe uns nicht in Versuchung“ die Bedeutung hätte, überhaupt nicht versucht zu werden, so würde er nicht sagen: Sondern erlöse uns von dem Bösen. Der Böse ist der Widersacher Teufel, von dem wir beten erlöset zu werden.

Dann nach Vollendung des Gebetes sagst du Amen, indem du durch das Amen, welches bedeutet „es geschehe“, den Inhalt des gottgelehrten Gebetes besiegelt.

19. Hierauf sagt der Priester: Das Heilige den Heiligen. Heilig ist das vorliegende (Opfer), nachdem es die Herabkunft des heil. Geistes empfangen hat. Heilig seid auch ihr, nachdem ihr des heil. Geistes gewürdigt seid. Das Heilige also stimmt zu den Heiligen. Dann saget ihr: Einer ist heilig, Einer der Herr, Jesus Christus. In Wahrheit nämlich ist Einer heilig, heilig von Natur; ihr seid auch heilig, aber nicht von Natur, sondern durch Theilnahme und Uebung und Gebet.

20. Hierauf höret ihr den Sänger mit einer göttlichen Weise euch einladen zur Theilnahme an den heiligen Geheimnissen und sagen: Verkostet und sehet, denn süß ist der Herr (Ps. 33). Nicht dem leiblichen Gaumen überlasset die Beurtheilung, nein, sondern dem zweifellosen Glauben. Denn die da kosten, werden nicht geheißt, Brod und Wein zu kosten, sondern Christi sakramentalen Leib und Blut.

21. Wenn du nun hingehst, so tritt nicht mit gestreckter Handwurzel, auch nicht mit auseinandergehaltenen Fingern hinzu, sondern so, daß du die linke zum Throne machst für die rechte als die da einen König aufnehmen soll. Und die Handfläche mache hohl und nimm dann an den Leib Christi, indem du dazu Amen sagst. Nachdem du nun mit Vorsicht die Augen geheiligt durch die Berührung mit dem heiligen Leibe, geniesse ihn, achtgebend, daß du nicht etwas von diesem selbst verkommen lässest. Denn wenn du etwas verkommen lässest, so hättest du hiedurch offenbar wie von einem eigenen Gliede Einbuße erlitten. Denn sage mir, wenn einer dir Goldkörnchen gegeben hätte, würdest du sie nicht mit aller Vorsicht verwahren, indem du dich hütetest, etwas davon verkommen zu lassen und Schaden zu leiden? Willst du nun nicht vielmehr mit größerer Sorgfalt acht haben, daß von



dem, was kostbarer ist, als Gold und kostbare Steine, dir nicht ein Krümchen ent-  
 falle?

22. Dann nachdem du an dem Leibe Christi theilgenommen, tritt auch zu dem  
 Kelche des Blutes, nicht die Hände ausstreckend, sondern niederbückend und nach  
 Weise der Anbetung und Verehrung das Amen sprechend heilige dich auch von dem  
 Blute Christi genießend. Während aber noch die Feuchtigkeit auf deinen Lippen ist,  
 heilige mit den Händen berührend Augen und Stirn und die übrigen Sinne. Dann  
 wartend auf das Gebet sage Gott Dank, der dich so großer Geheimnisse gewür-  
 digt hat.

23. Behaltet diese Lehren unbesiegt, und bewahret euch selbst frei von An-  
 stoß. Von der Gemeinschaft reißet euch nicht los. Veraubet euch nicht wegen Be-  
 fleckung mit Sünden dieser heiligen und geistigen Geheimnisse.

Der Gott des Friedens aber heilige euch vollkommen, und unversehrt möge  
 euer Leib und eure Seele und euer Geist bewahrt werden bei der Ankunft unsers  
 Herrn Jesu Christi (Theff. 5, 23), dem Ruhm, Ehre und Macht mit dem Vater  
 und dem heil. Geiste jetzt und immer und in alle Ewigkeit. Amen.

24. Behaltet diese Lehren unbesiegt, und bewahret euch selbst frei von An-  
 stoß. Von der Gemeinschaft reißet euch nicht los. Veraubet euch nicht wegen Be-  
 fleckung mit Sünden dieser heiligen und geistigen Geheimnisse.

Der Gott des Friedens aber heilige euch vollkommen, und unversehrt möge  
 euer Leib und eure Seele und euer Geist bewahrt werden bei der Ankunft unsers  
 Herrn Jesu Christi (Theff. 5, 23), dem Ruhm, Ehre und Macht mit dem Vater  
 und dem heil. Geiste jetzt und immer und in alle Ewigkeit. Amen.

25. Behaltet diese Lehren unbesiegt, und bewahret euch selbst frei von An-  
 stoß. Von der Gemeinschaft reißet euch nicht los. Veraubet euch nicht wegen Be-  
 fleckung mit Sünden dieser heiligen und geistigen Geheimnisse.